THE DEPARTMENT OF FAIR EMPLOYMENT AND HOUSING

CALIFORNIA LAW PROHIBITS WORKPLACE DISCRIMINATION AND HARASSMENT

THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF FAIR EMPLOYMENT AND HOUSING (DFEH) ENFORCES LAWS THAT PROTECT YOU FROM ILLEGAL DISCRIMINATION AND HARASSMENT IN EMPLOYMENT BASED ON YOUR ACTUAL OR PERCEIVED:

- ANCESTRY
- AGE (40 and above)
- COLOR
- DISABILITY (physical and mental, including HIV and AIDS)
- GENETIC INFORMATION
- GENDER IDENTITY, GENDER EXPRESSION
- MARITAL STATUS
- MEDICAL CONDITION (genetic characteristics, cancer or a record or history of cancer)
- MILITARY OR VETERAN STATUS
- NATIONAL ORIGIN (includes language use and possession of a driver's license issued to persons unable to prove their presence in the United States is authorized under federal law)
- RACE
- RELIGION (includes religious dress and grooming practices)
- SEX/GENDER (includes pregnancy, childbirth, breastfeeding and/or related medical conditions)
- SEXUAL ORIENTATION

THE CALIFORNIA FAIR EMPLOYMENT AND HOUSING ACT (GOVERNMENT CODE SECTIONS 12900 THROUGH 12996) AND ITS IMPLEMENTING REGULATIONS (CALIFORNIA CODE OF REGULATIONS, TITLE 2, SECTIONS 11000 THROUGH 11141):

1. Prohibit harassment of employees, applicants, unpaid interns, volunteers, and independent contractors by any persons and require employers to take all reasonable steps to prevent harassment. This includes a prohibition against sexual harassment, gender harassment, harassment based on pregnancy, childbirth, breastfeeding and/or related medical conditions, as well as harassment based on all other characteristics listed above.

2. Require that all employers provide information to each of their employees on the nature, illegality, and legal remedies that apply to sexual harassment. Employers may either develop their own publications, which must meet standards set forth in California Government Code section 12950, or use a brochure from DFEH.

3. Require employers with 5 or more employees and all public entities to provide training for all employees regarding the prevention of sexual harassment, including harassment based on gender identity, gender expression, and sexual orientation.

4. Prohibit employers from limiting or prohibiting the use of any language in any workplace unless justified by business necessity. The employer must notify employees of the language restriction and consequences for violation. Also prohibits employers from discriminating against an applicant or employee because they possess a driver's license issued to a person who is unable to prove that their presence in the United States is authorized under federal law.

5. Require employers to reasonably accommodate an employee, unpaid intern, or job applicant's religious beliefs and practices, including the wearing or carrying of religious clothing, jewelry or artifacts, and hair styles, facial hair, or body hair, which are part of an individual's observance of their religious beliefs.

6. Require employers to reasonably accommodate employees or job applicants with disabilities to enable them to perform the essential functions of a job.

7. Permit job applicants, unpaid interns, volunteers, and employees to file complaints with DFEH against an employer, employment agency, or labor union that fails to grant equal employment as required by law.

8. Prohibit discrimination against any job applicant, unpaid intern, or employee in hiring, promotions, assignments, termination, or any term, condition, or privilege of employment.

9. Require employers, employment agencies, and unions to preserve applications, personnel records, and employment referral records for a minimum of two years.

10. Require employers to provide leaves of up to four months to employees disabled because of pregnancy, childbirth, or a related medical condition.

11. Require an employer to provide reasonable accommodations requested by an employee, on the advice of their health care provider, related to their pregnancy, childbirth, or a related medical condition.

12. Require employers of 20 or more persons to allow eligible employees to take up to 12 weeks leave in a 12-month period for the birth of a child or the placement of a child for adoption or foster care; also require employers of 50 or more persons to allow eligible employees to take up to 12 weeks leave in a 12-month period for an employee's own serious health condition or to care for a parent, spouse, or child with a serious health condition.

13. Require employment agencies to serve all applicants equally, refuse discriminatory job orders, and prohibit employers and employment agencies from making discriminatory pre-hiring inquiries or publishing help-wanted advertisements that express a discriminatory hiring preference.

14. Prohibit unions from discriminating in member admissions or dispatching members to jobs.

15. Prohibit retaliation against a person who opposes, reports, or assists another person to oppose unlawful discrimination.

FILING A COMPLAINT

The law provides for remedies for individuals who experience prohibited discrimination or harassment in the workplace. These remedies include hiring, front pay, back pay, promotion, reinstatement, cease-and-desist orders, expert witness fees, reasonable attorney's fees and costs, punitive damages, and emotional distress damages.

Job applicants, unpaid interns, and employees: If you believe you have experienced discrimination or harassment you may file a complaint with DFEH. Independent contractors and volunteers: If you believe you have been harassed, you may file a complaint with DFEH.

Complaints must be filed within one year of the last act of discrimination/harassment or, for victims who are under the age of 18, not later than one year after the victim's eighteenth birthday.

If you have a disability that prevents you from submitting a written intake form on-line, by mail, or email, DFEH can assist you by scribing your intake by phone or, for individuals who are Deaf or Hard of Hearing or have speech disabilities, through the California Relay Service (711), or call us through your VRS at (800) 884-1684 (voice).

To schedule an appointment, contact
the Communication Center at
(800) 884-1684 (voice or via relay operator 711)
or (800) 700-2320 (TTY)
or by email at contact.center@dfeh.ca.gov.

DFEH is committed to providing access to our materials in an alternative format as a reasonable accommodation for people with disabilities when requested.

Contact DFEH at
(800) 884-1684
(voice or via relay operator 711),
TTY (800) 700-2320,
or contact.center@dfeh.ca.gov
to discuss your preferred format to access our materials or webpages.

DFEH-E07P-ENG / December 2018

Government Code section 12950 and California Code of Regulations, title 2, section 11013, require all employers to post this document. It must be conspicuously posted in hiring offices, on employee bulletin boards, in employment agency waiting rooms, union halls, and other places employees gather. Any employer whose workforce at any facility or establishment consists of more than 10% of non-English speaking persons must also post this notice in the appropriate language or languages.

FOR MORE INFORMATION

Department of Fair Employment and Housing

Toll Free: (800) 884-1684
TTY: (800) 700-2320
Online: www.dfeh.ca.gov

Also find us on:

FAMILY CARE & MEDICAL LEAVE & PREGNANCY DISABILITY LEAVE

DFEH

THE DEPARTMENT OF FAIR EMPLOYMENT AND HOUSING

THE MISSION OF THE DEPARTMENT OF FAIR EMPLOYMENT AND HOUSING IS TO PROTECT THE PEOPLE OF CALIFORNIA FROM UNLAWFUL DISCRIMINATION IN EMPLOYMENT, HOUSING AND PUBLIC ACCOMMODATIONS, AND FROM THE PERPETRATION OF ACTS OF HATE VIOLENCE AND HUMAN TRAFFICKING.

Under the California Family Rights Act of 1993 you may have a right to a family care or medical leave for the birth, adoption, or foster care placement of your child or for your own serious health condition or that of your child, parent or spouse. California law also prohibits employers from denying or interfering with requests for Pregnancy Disability Leave.

Under the California Family Rights Act of 1993 (CFRA), if you have more than 12 months of service with us and have worked at least 1,250 hours in the 12-month period before the date you want to begin your leave, and if we employ 50 or more employees at your worksite or within 75 miles of your worksite, you may have a right to a family care or medical leave (CFRA leave). This leave may be up to 12 workweeks in a 12-month period for the birth, adoption, or foster care placement of your child or for your own serious health condition or that of your child, parent or spouse. If we employ less than 50 employees at your worksite or within 75 miles of your worksite, but at least 20 employees at your worksite or within 75 miles of your worksite, you may have a right to a family care leave for the birth, adoption, or foster care placement of your child under the New Parent Leave Act (NPLA). Similar to CFRA leave, the NPLA leave may be up to 12 workweeks in a 12-month period. While the law provides only unpaid leave, employees may choose or employers may require use of accrued paid leave while taking CFRA leave under certain circumstances and employees may choose to use accrued paid leave while taking NPLA leave.

Even if you are not eligible for CFRA or NPLA leave, if you are disabled by pregnancy, childbirth or a related medical condition, you are entitled to take a pregnancy disability leave of up to four months, depending on your period(s) of actual disability. If you are CFRA or NPLA-eligible, you have certain rights to take BOTH a pregnancy disability leave and a CFRA or NPLA leave for reason of the birth of your child. Both leaves contain a guarantee of reinstatement-for pregnancy disability it is to the same position and for CFRA or NPLA it is to the same or a comparable position-at the end of the leave, subject to any defense allowed under the law.

If possible, you must provide at least 30 days' advance notice for foreseeable events (such as the expected birth of a child or a planned medical treatment for yourself or of a family member). For events that are unforeseeable, we need you to notify us, at least verbally, as soon as you learn of the need for the leave. Failure to comply with these notice rules is grounds for, and may result in, deferral of the requested leave until you comply with this notice policy.

We may require certification from your health care provider before allowing you a leave for pregnancy disability or for your own serious health condition. We also may require certification from the health care provider of your child, parent or spouse, who has a serious health condition, before allowing you a leave to take care of that family member. When medically necessary, leave may be taken on an intermittent or reduced work schedule.

If you are taking a leave for the birth, adoption, or foster care placement of a child, the basic minimum duration of the leave is two weeks, and you must conclude the leave within one year of the birth or placement for adoption or foster care.

Taking a family care or pregnancy disability leave may impact certain of your benefits and your seniority date. If you want more information regarding your eligibility for a leave and/or the impact of the leave on your seniority and benefits, please contact DFEH.

To schedule an appointment, contact the Communication Center below.

If you have a disability that requires a reasonable accommodation, the DFEH can assist you by scribing your intake by phone or, for individuals who are Deaf or Hard of Hearing or have speech disabilities, through the California Relay Service (711), or you can contact us below.

CONTACT US

Toll Free: (800) 884-1684
TTY: (800) 700-2320
contact.center@dfeh.ca.gov
www.dfeh.ca.gov

DFEH-100-21ENG / December 2019

EMERGENCY

AMBULANCE: _____

FIRE — RESCUE: _____

HOSPITAL: _____

PHYSICIAN: _____

ALTERNATE: _____

POLICE: _____

CAL/OSHA: _____

Posting is required by Title 8 Section 1512 (e), California Code of Regulations

March 1990
S-500

State of California
Department of Industrial Relations
Cal/OSHA Publications
P.O. Box 420603
San Francisco, CA 94142-0603

ACCESO A LOS ARCHIVOS MÉDICOS Y REGISTROS DE LA EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS TÓXICAS

www.dir.ca.gov

POR EL REGLAMENTO DE CAL/OSHA
- ORDEN DE SEGURIDAD 3204 DE LA INDUSTRIAL GENERAL -
UD. TIENE EL DERECHO DE VER Y COPIAR:

- **Sus archivos médicos y registros de su exposición a sustancias tóxicas o agentes físicos dañinos.**
- **Registros de la exposición a sustancias tóxicas o agentes físicos dañinos de otros empleados que trabajan en condiciones de trabajo similares a las suyas.**
- **Hojas de datos sobre la seguridad (SDS por sus siglas en inglés) u otra información que exista para los químicos u otras sustancias utilizadas en el sitio de trabajo, o a las cuales los trabajadores están expuestos.**

ESTOS ARCHIVOS Y REGISTROS ESTÁN DISPONIBLES EN: _____

(Lugar)

_____

DE: _____

(Persona Responsable)

UNA COPIA DE LA ORDEN DE SEGURIDAD **3204** DE LA INDUSTRIAL GENERAL ESTA DISPONIBLE DE:

_____

_____

La información indicada arriba satisface los requisitos de la orden de seguridad de la industrial general 3204(g), al fijar este cartel en el lugar del trabajo, o al utilizar cualquier método similar que haya elegido el empleador.

STATE OF CALIFORNIA
CAL OSHA
DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS

www.dir.ca.gov/dosh/dosh1.html

enero 2015

State of California
Department of Industrial Relations
Division of Occupational Safety and Health
1515 Clay Street, Suite 1901
Oakland, CA 94612
Phone: (510) 286-7000
Fax: (510) 286-7037

ACCESS TO MEDICAL AND EXPOSURE RECORDS

www.dir.ca.gov

BY CAL/OSHA REGULATION - GENERAL INDUSTRY SAFETY ORDER 3204 - YOU HAVE THE RIGHT TO SEE AND COPY:

- **Your medical records and records of exposure to toxic substances or harmful physical agents.**
- **Records of exposure to toxic substances or harmful physical agents of other employees with work conditions similar to yours.**
- **Safety Data Sheets (SDS) or other information that exists for chemicals or substances used in the workplace, or which employees may be exposed.**

THESE RECORDS ARE AVAILABLE AT: _____

(Location)

_____

FROM: _____

(Person Responsible)

A COPY OF THE GENERAL INDUSTRY SAFETY ORDER 3204 IS AVAILABLE FROM: _____

_____

The above information satisfies the requirements of GISO 3204 (g), which may be fulfilled by posting this placard in the workplace, or by any similar method the employer chooses.

STATE OF CALIFORNIA
CAL OSHA
DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS

www.dir.ca.gov/dosh/dosh1.html

January 2015

State of California
Department of Industrial Relations
Division of Occupational Safety and Health
1515 Clay Street, Suite 1901
Oakland, CA 94612
Phone: (510) 286-7000
Fax: (510) 286-7037

Amends General Minimum Wage Order and IWC Industry and Occupation Orders

PLEASE POST NEXT TO YOUR IWC OR INDUSTRY OCCUPATION ORDER

OFFICIAL NOTICE

California Minimum Wage

MW-2021

EFFECTIVE DATE	Employers with 25 or Fewer Employees*	Employers with 26 or More Employees *
January 1, 2021	**$13.00**	**$14.00**
January 1, 2022	**$14.00**	**$15.00**
January 1, 2023	**$15.00**	**$15.00**
PREVIOUS YEAR		
January 1, 2020	**$12.00**	**$13.00**

*Employees treated as employed by a single qualified taxpayer pursuant to Revenue and Taxation Code section 23626 are treated as employees of that single taxpayer. To employers and representatives of persons working in industries and occupations in the State of California:

SUMMARY OF ACTIONS

TAKE NOTICE that on April 4, 2016, the Governor of California signed legislation passed by the California Legislature, raising the minimum wage for all industries. (SB 3, Stats of 2016, amending section 1182.12. of the California Labor Code.) Pursuant to its authority under Labor Code section 1182.13, the Department of Industrial Relations amends and republishes Sections 2, 3, and 5 of the General Minimum Wage Order, MW-2019. Section 1, Applicability, and Section 4, Separability, have not been changed. Consistent with this enactment, amendments are madeto the minimum wage, and the meals and lodging credits sections of all of the IWC's industry and occupation orders.

This summary must be made available to employees in accordance with the IWC's wage orders. Copies of the full text of the amended wage orders may be obtained by downloading online at https://www.dir.ca.gov/iwc/WageOrderIndustries.htm or by contacting your local Division of Labor Standards Enforcement office.

1. APPLICABILITY

The provisions of this Order shall not apply to outside salespersons and individuals who are the parent, spouse, or children of the employer previously contained in this Order and the IWC's industry and occupation orders. Exceptions and modifications provided by statute or in Section 1, Applicability, and in other sections of the IWC's industry and occupation orders may be used where any such provisions are enforceable and applicable to theemployer.

2. MINIMUM W AG ES

Every employer shall pay to each employee wages not less than those stated above, on each effective date, per hour for all hours worked.

3. MEALS AND LODGING CREDITS - TAB LE

When credit for meals or lodging is used to meet part of the employer's minimum wage obligation, the amounts so credited pursuant to a voluntary written agreement may not be more than the following

EFFECTIVE:	JANUARY 1, 2020		JANUARY 1, 2021		JANUARY 1, 2022		JANUARY 1, 2023
For an employer who employs:	26 or More Employees	25 or Fewer Employees	26 or More Employees	25 or Fewer Employees	26 or More Employees	25 or Fewer Employees	All Employers regardless of number of Employees
LODGING							
Room occupied alone	$61.13 /week	$56.43 /week	$65.83 /week	$61.13 /week	$70.53 /week	$65.83 /week	$70.53 /week
Room shared	$50.46 /week	$46.58 /week	$54.34 /week	$50.46 /week	$58.22 /week	$54.34 /week	$58.22 /week
Apartment – two thirds (2/3) of the ordinary rental value, and in no event more than:	$734.21 /month	$677.75 /month	$790.67 /month	$734.21 /month	$847.12 /month	$790.67 /month	$847.12 /month
Where a couple are both employed by the employer, two thirds (2/3) of the ordinary rental value, and in no event more than:	$1086.07 /month	$1002.56 /month	$1169.59 /month	$1086.07 /month	$1253.10 /month	$1169.59 /month	$1253.10 /month
MEALS							
Breakfast	$4.70	$4.34	$5.06	$4.70	$5.42	$5.06	$5.42
Lunch	$6.47	$5.97	$6.97	$6.47	$7.47	$6.97	$7.47
Dinner	$8.68	$8.01	$9.35	$8.68	$10.02	$9.35	$10.02

Meals or lodging may not be credited against the minimum wage without a voluntary written agreement between the employer and the employee. When credit for meals or lodging is used to meet part of the employer's minimum wage obligation, the amounts so credited may not be more than the amounts stated in the table above.

4. SEPARABILITY

If the application of any provision of this Order, or any section, subsection, subdivision, sentence, clause, phrase, word or portion of this Order should be held invalid, unconstitutional, unauthorized, or prohibited by statute, the remaining provisions thereof shall not be affected thereby, but shall continue to be given full force and effect as if the part so held invalid or unconstitutional had not been included herein.

5. AMENDED PROVISIONS

This Order amends the minimum wage and meals and lodging credits in MW-2019, as well as in the IWC's industry and occupation orders. (See Orders 1-15, Secs. 4 and 10; and Order 16, Secs. 4 and 9.) This Order makes no other changes to the IWC's industry and occupation orders.

These Amendments to the Wage Orders shall be in effect as of January 1, 2021.

Questions about enforcement should be directed to the Labor Commissioner's Office. For the address and telephone number of the office nearest you, information can be found on the internet at www.dir.ca.gov/DLSE/dlse.html or under a search for "California Labor Commissioner's Office" on the internet or any other directory. The Labor Commissioner has offices in the following cities: Bakersfield, El Centro, Fresno, Long Beach, Los Angeles, Oakland, Redding, Sacramento, Salinas, San Bernardino, San Diego, San Francisco, San Jose, Santa Ana, Santa Barbara, Santa Rosa, Stockton, and Van Nuys.

Por Favor Coloque Junto a su Orden de Industria y Ocupación de IWC

Modifica la Orden de Salario Mínimo General y las Órdenes de Industria y Ocupación de IWC

Notificación Oficial

Salario Mínimo de California

MW-2021

A PARTIR DEL	Empleadores con 25 o menos empleados *	Empleadores con 26 o más empleados *
1 de enero de 2021	**$13.00**	**$14.00**
1 de enero de 2022	**$14.00**	**$15.00**
1 de enero de 2023	**$15.00**	**$15.00**
Año anteriores		
1 de enero de 2020	**$12.00**	**$13.00**

*Los trabajadores a los cuales se considere empleados de un empleador único a los efectos del pago de impuestos según el Código tributario y de Rentas Públicas, artículo 23626 son considerados empleados de ése contribuyente único. A los empleadores y representantes de personas que trabajan en industrias y ocupaciones en el estado de California:

RESUMEN DE ACCIONES

DESE POR NOTIFICADO que el 4 de abril de 2016, el Gobernador de California el gobernador firmó legislación aprobada por la Legislatura de California que incrementa el salario mínimo para todas las industrias. (SB 3, Estatutos de 2016, que modifica el artículo 1182.12 del Código Laboral de California.) Acorde con la autoridad que le otorga el artículo 1182.13, el Departamento de Relaciones Industriales modifica y publica nuevamente los artículos 2, 3, y 5 de la Orden de Salario Mínimo General, MW-2014. El artículo 1: Aplicación, y el artículo 4: Divisibilidad, no se han cambiado. En conformidad con ésta promulgación, se enmiendan los artículos sobre salario mínimo y sobre créditos por alimentos y alojamiento de todas las órdenes de industria y ocupación de IWC.

Este resumen debe ser puesto a disposición de los empleados acorde a las órdenes sobre salarios de IWC. Se pueden obtener copias del texto completo de las órdenes de salario enmendadas descargándolas en línea en https://www.dir.ca.gov/iwc/WageOrderIndustries.htm o comunicándose con la oficina local del Comisionado Laboral (DLSE por sus siglas en inglés) que corresponde a su domicilio.

(1) ÁMBITO DE APLICACIÓN

Las disposiciones de ésta Orden no serán de aplicación a vendedores externos o a individuos que sean los padres, cónyuges o hijos del empleador previamente mencionado en ésta Orden y las órdenes de industria y ocupación de IWC. Las excepciones y modificaciones dispuestas por ley o en el artículo 1: Aplicación, o en otros artículos de las órdenes de industria y ocupación de IWC pueden ser utilizadas siempre que dichas disposiciones sean exigibles y aplicables al empleador.

(2) SALARIOS MÍNIMOS

Cada empleador deberá pagar a cada empleado un salario mínimo acorde con lo que se consigna en la tabla que figura arriba a partir del día de entrada en vigencia.

(3) ALIMENTOS Y ALOJAMIENTO - TABLA

Cuando se utilicen créditos por alimentos o alojamiento para cumplir con parte de la obligación del empleador de pagar salarios mínimos, los montos acreditados acorde con un acuerdo voluntario escrito no pueden sobrepasar los siguientes:

A PARTIR DEL:	1 de enero de 2020		1 de enero de 2021		1 de enero de 2022		1 de enero de 2023
Para un empleador que emplee: **ALOJAMIENTO**	**26 o más Empleados**	**25 o menos Empleados**	**26 o más Empleados**	**25 o menos Empleados**	**26 o más Empleados**	**25 o menos Empleados**	**Todos los empleadores, independientemente del número de empleados**
Habitación ocupada	$61.13 /semana	$56.43 /semana	$65.83 /semana	$61.13 /semana	$70.53 /semana	$65.83 /semana	$70.53 /semana
Habitación compartida	$50.46 /semana	$46.58 /semana	$54.34 /semana	$50.46 /semana	$58.22 /semana	$54.34 /semana	$58.22 /semana
Apartamento-dos tercios (2/3) del valor normal de alquiler, y en ningún caso más de..	$734.21 /mes	$677.75 /mes	$790.67 /mes	$734.21 /mes	$847.12 /mes	$790.67 /mes	$847.12 /mes
Cuando las dos personas de una pareja trabajan para el empleador, dos tercios del valor del alquiler normal y en ningún caso más de	$1086.07 /mes	$1002.56 /mes	$1169.59 /mes	$1086.07 /mes	$1253.10 /mes	$1169.59 /mes	$1253.10 /mes
ALIMENTOS							
Desayuno	$4.70	$4.34	$5.06	$4.70	$5.42	$5.06	$5.42
Almuerzo	$6.47	$5.97	$6.97	$6.47	$7.47	$6.97	$7.47
Cena	$8.68	$8.01	$9.35	$8.68	$10.02	$9.35	$10.02

Los alimentos y el alojamiento no pueden ser computados como parte del salario mínimo sin un acuerdo voluntario por escrito entre el empleador y el empleado. Cuando un crédito por alimentos y alojamiento se utilice para cumplir con parte de la obligación del empleador de pagar salarios mínimos, los montos acreditados no pueden superar los montos que constan en la tabla de arriba.

(4) DIVISIBILIDAD

Si la aplicación de cualquier disposición de esta Orden, o cualquier artículo, inciso, subdivisión, oración, cláusula, frase, palabra o parte de esta Orden fuera declarada inválida, inconstitucional, no autorizada o prohibida por ley, las disposiciones restantes de la misma no se verán afectadas por dicha circunstancia y continuarán teniendo plena vigencia y efecto como si la parte declarada inválida o inconstitucional no hubiese sido aquí incluida.

(5) DISPOSICIONES MODIFICADAS

Esta orden modifica el salario mínimo y los créditos por alimentos y alojamiento de MW-2017, así como de las órdenes de industria y ocupación de IWC. (Véanse Órdenes 1-15, Arts. 4 y 10; y Órdenes 16, Arts. 4 y 9.) Esta orden no hace ningún otro cambio a las órdenes de industria y ocupación de IWC.

Estas modificaciones a las Órdenes sobre Salario entrarán en vigencia a partir del 1 de enero de 2021.

Toda pregunta sobre cumplimiento debe ser dirigida a la Oficina del Comisionado Laboral. Para obtener la dirección y el número de teléfono de la oficina más cercana a su domicilio, puede encontrar información en la siguiente dirección electrónica: http://www.dir.ca.gov/DLSE/dlse.html o por medio de una búsqueda en cualquier índice o en internet ingresando "Oficina del Comisionado Laboral de California". El Comisionado Laboral tiene oficinas en las siguientes ciudades: Bakersfield, El Centro, Fresno, Long Beach, Los Ángeles, Oakland, Redding, Sacramento, Salinas, San Bernardino, San Diego, San Francisco, San José, Santa Ana, Santa Bárbara, Santa Rosa, Stockton, y Van Nuys.

NO SMOKING

PRINT CLEAR

STATE OF CALIFORNIA - DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS
Division of Workers' Compensation

Notice to Employees--Injuries Caused By Work

You may be entitled to workers' compensation benefits if you are injured or become ill because of your job. Workers' compensation covers most work-related physical or mental injuries and illnesses. An injury or illness can be caused by one event (such as hurting your back in a fall) or by repeated exposures (such as hurting your wrist from doing the same motion over and over).

Benefits. Workers' compensation benefits include:

- **Medical Care:** Doctor visits, hospital services, physical therapy, lab tests, x-rays, medicines, medical equipment and travel costs that are reasonably necessary to treat your injury. You should never see a bill. There are limits on chiropractic, physical therapy and occupational therapy visits.
- **Temporary Disability (TD) Benefits:** Payments if you lose wages while recovering. For most injuries, TD benefits may not be paid for more than 104 weeks within five years from the date of injury.
- **Permanent Disability (PD) Benefits:** Payments if you do not recover completely and your injury causes a permanent loss of physical or mental function that a doctor can measure.
- **Supplemental Job Displacement Benefit:** A nontransferable voucher, if you are injured on or after 1/1/2004, your injury causes permanent disability, and your employer does not offer you regular, modified, or alternative work.
- **Death Benefits:** Paid to your dependents if you die from a work-related injury or illness.

Naming Your Own Physician Before Injury or Illness (Predesignation). You may be able to choose the doctor who will treat you for a job injury or illness. If eligible, you must tell your employer, in writing, the name and address of your personal physician or medical group *before* you are injured. You must obtain their agreement to treat you for your work injury. For instructions, see the written information about workers' compensation that your employer is required to give to new employees.

If You Get Hurt:

1. **Get Medical Care.** If you need emergency care, call 911 for help immediately from the hospital, ambulance, fire department or police department. If you need first aid, contact your employer.
2. **Report Your Injury.** Report the injury immediately to your supervisor or to an employer representative. Don't delay. There are time limits. If you wait too long, you may lose your right to benefits. Your employer is required to provide you with a claim form within one working day after learning about your injury. Within one working day after you file a claim form, your employer or claims administrator must authorize the provision of all treatment, up to ten thousand dollars, consistent with the applicable treatment guidelines, for your alleged injury until the claim is accepted or rejected.
3. **See Your Primary Treating Physician (PTP).** This is the doctor with overall responsibility for treating your injury or illness.
   - If you predesignated your personal physician or a medical group, you may see your personal physician or the medical group after you are injured.
   - If your employer is using a medical provider network (MPN) or a health care organization (HCO), in most cases you will be treated within the MPN or HCO unless you predesignated a personal physician or medical group. An MPN is a group of physicians and health care providers who provide treatment to workers injured on the job. You should receive information from your employer if you are covered by an HCO or a MPN. Contact your employer for more information.
   - If your employer is not using an MPN or HCO, in most cases the claims administrator can choose the doctor who first treats you when you are injured, unless you predesignated a personal physician or medical group.
4. **Medical Provider Networks.** Your employer may be using an MPN, which is a group of health care providers designated to provide treatment to workers injured on the job. If you have predesignated a personal physician or medical group prior to your work injury, then you may go there to receive treatment from your predesignated doctor. If you are treating with a non-MPN doctor for an existing injury, you may be required to change to a doctor within the MPN. For more information, see the MPN contact information below:

MPN website: _____

MPN Effective Date: _____ MPN Identification number: _____

If you need help locating an MPN physician, call your MPN access assistant at: _____

If you have questions about the MPN or want to file a complaint against the MPN, call the MPN Contact Person at: _____

Discrimination. It is illegal for your employer to punish or fire you for having a work injury or illness, for filing a claim, or testifying in another person's workers' compensation case. If proven, you may receive lost wages, job reinstatement, increased benefits, and costs and expenses up to limits set by the state.

Questions? Learn more about workers' compensation by reading the information that your employer is required to give you at time of hire. If you have questions, see your employer or the claims administrator (who handles workers' compensation claims for your employer):

Claims Administrator_____ Phone _____

Workers' compensation insurer _____(Enter "self-insured" if appropriate)

You can also get free information from a State Division of Workers' Compensation Information (DWC) & Assistance Officer. The nearest Information & Assistance Officer can be found at location: _____ or by calling toll-free **(800) 736-7401**. Learn more information about workers' compensation online: www.dwc.ca.gov and access a useful booklet "Workers' Compensation in California: A Guidebook for Injured Workers."

False claims and false denials. Any person who makes or causes to be made any knowingly false or fraudulent material statement or material representation for the purpose of obtaining or denying workers' compensation benefits or payments is guilty of a felony and may be fined and imprisoned.

Your employer may not be liable for the payment of workers' compensation benefits for any injury that arises from your voluntary participation in any **off-duty, recreational, social, or athletic activity** that is not part of your work-related duties.

ESTADO DE CALIFORNIA - DEPARTAMENTO DE RELACIONES INDUSTRIALES
División de Compensación de Trabajadores

Aviso a los Empleados—Lesiones Causadas por el Trabajo

Es posible que usted tenga derecho a beneficios de compensación de trabajadores si usted se lesiona o se enferma a causa de su trabajo. La compensación de trabajadores cubre la mayoría de las lesiones y enfermedades físicas o mentales relacionadas con el trabajo. Una lesión o enfermedad puede ser causada por un evento (como por ejemplo lastimarse la espalda en una caída) o por acciones repetidas (como por ejemplo lastimarse la muñeca por hacer el mismo movimiento una y otra vez).

Beneficios. Los beneficios de compensación de trabajadores incluyen:

- **Atención Médica:** Consultas médicas, servicios de hospital, terapia física, análisis de laboratorio, radiografías, medicinas, equipo médico y costos de viajar que son razonablemente necesarias para tratar su lesión. Usted nunca deberá ver un cobro. Hay límites para visitas quiroprácticas, de terapia física y de terapia ocupacional.
- **Beneficios por Incapacidad Temporal (TD):** Pagos si usted pierde sueldo mientras se recupera. Para la mayoría de las lesiones, beneficios de TD no se pagarán por más de 104 semanas dentro de cinco años después de la fecha de la lesión.
- **Beneficios por Incapacidad Permanente (PD):** Pagos si usted no se recupera completamente y si su lesión le causa una pérdida permanente de su función física o mental que un médico puede medir.
- **Beneficio Suplementario por Desplazamiento de Trabajo:** Un vale no-transferible si su lesión surge en o después del 1/1/04, y su lesión le ocasiona una incapacidad permanente, y su empleador no le ofrece a usted un trabajo regular, modificado, o alternativo.
- **Beneficios por Muerte:** Pagados a sus dependientes si usted muere a causa de una lesión o enfermedad relacionada con el trabajo.

Designación de su Propio Médico Antes de una Lesión o Enfermedad (Designación previa). Es posible que usted pueda elegir al médico que le atenderá en una lesión o enfermedad relacionada con el trabajo. Si elegible, usted debe informarle al empleador, por escrito, el nombre y la dirección de su médico personal o grupo médico, *antes* de que usted se lesione. Usted debe de ponerse de acuerdo con su médico para que atienda la lesión causada por el trabajo. Para instrucciones, vea la información escrita sobre la compensación de trabajadores que se le exige a su empleador darle a los empleados nuevos.

Si Usted se Lastima:

1. **Obtenga Atención Médica.** Si usted necesita atención de emergencia, llame al 911 para ayuda inmediata de un hospital, una ambulancia, el departamento de bomberos o departamento de policía. Si usted necesita primeros auxilios, comuníquese con su empleador.
2. **Reporte su Lesión.** Reporte la lesión inmediatamente a su supervisor(a) o a un representante del empleador. No se demore. Hay límites de tiempo. Si usted espera demasiado, es posible que usted pierda su derecho a beneficios. Su empleador está obligado a proporcionarle un formulario de reclamo dentro de un día laboral después de saber de su lesión. Dentro de un día después de que usted presente un formulario de reclamo, el empleador o administrador de reclamos debe autorizar todo tratamiento médico, hasta diez mil dólares, de acuerdo con las pautas de tratamiento aplicables a su presunta lesión, hasta que el reclamo sea aceptado o rechazado.
3. **Consulte al Médico que le está Atendiendo (PTP).** Este es el médico con la responsabilidad total de tratar su lesión o enfermedad.
   - Si usted designó previamente a su médico personal o grupo médico, usted puede consultar a su médico personal o grupo médico después de lesionarse.
   - Si su empleador está utilizando una Red de Proveedores Médicos (MPN) o una Organización de Cuidado Médico (HCO), en la mayoría de los casos usted será tratado dentro de la MPN o la HCO a menos que usted designó previamente un médico personal o grupo médico. Una MPN es un grupo de médicos y proveedores de atención médica que proporcionan tratamiento a trabajadores lesionados en el trabajo. Usted debe recibir información de su empleador si está cubierto por una HCO o una MPN. Hable con su empleador para más información.
   - Si su empleador no está utilizando una MPN o HCO, en la mayoría de los casos el administrador de reclamos puede escoger el médico que lo atiende primero, cuando usted se lesiona, a menos que usted designó previamente a un médico personal o grupo médico.
4. Red de Proveedores Médicos (MPN): Es posible que su empleador use una MPN, lo cual es un grupo de proveedores de asistencia médica designados para dar tratamiento a los trabajadores lesionados en el trabajo. **Si usted ha hecho una designación previa de un médico personal antes de lesionarse en el trabajo, entonces usted puede recibir tratamiento de su médico previamente designado.** Si usted está recibiendo tratamiento de parte de un médico que no pertenece a la MPN para una lesión existente, puede requerirse que usted se cambie a un médico dentro de la MPN. Para más información, vea la siguiente información de contacto de la MPN :

Página web de la MPN: _____

Fecha de vigencia de la MPN: _____ Número de identificación de la MPN: _____

Si usted necesita ayuda en localizar un médico de una MPN, llame a su asistente de acceso de la MPN al: _____

Si usted tiene preguntas sobre la MPN o quiere presentar una queja en contra de la MPN, llame a la Persona de Contacto de la MPN al: _____

Discriminación. Es ilegal que su empleador le castigue o despida por sufrir una lesión o enfermedad en el trabajo, por presentar un reclamo o por testificar en el caso de compensación de trabajadores de otra persona. De ser probado, usted puede recibir pagos por pérdida de sueldos, reposición del trabajo, aumento de beneficios y gastos hasta los límites establecidos por el estado.

¿Preguntas? Aprenda más sobre la compensación de trabajadores leyendo la información que se requiere que su empleador le dé cuando es contratado. Si usted tiene preguntas, vea a su empleador o al administrador de reclamos (que se encarga de los reclamos de compensación de trabajadores de su empleador):

Administrador de Reclamos _____ Teléfono _____

Asegurador del Seguro de Compensación de trabajador _____ (Anote "autoasegurado" si es apropiado)

Usted también puede obtener información gratuita de un Oficial de Información y Asistencia de la División Estatal de Compensación de Trabajadores. El Oficial de Información y Asistencia más cercano se localiza en: _____ o llamando al número gratuito **(800) 736-7401**. Usted puede obtener más información sobre la compensación del trabajador en el Internet en: **www.dwc.ca.gov** y acceder a una guía útil "Compensación del Trabajador de California Una Guía para Trabajadores Lesionados."

Los reclamos falsos y rechazos falsos del reclamo. Cualquier persona que haga o que ocasione que se haga una declaración o una representación material intencionalmente falsa o fraudulenta, con el fin de obtener o negar beneficios o pagos de compensación de trabajadores, es culpable de un delito grave y puede ser multado y encarcelado.

Es posible que su empleador no sea responsable por el pago de beneficios de compensación de trabajadores para ninguna lesión que proviene de su participación voluntaria en cualquier **actividad fuera del trabajo, recreativa, social, o atlética** que no sea parte de sus deberes laborales.

Employment Development Department
State of California

NOTICE TO EMPLOYEES
UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS

This employer is registered under the California Unemployment Insurance Code and is reporting wage credits to the Employment Development Department (EDD) that are being accumulated for you to be used as a basis for Unemployment Insurance benefits.

You may be eligible to receive Unemployment Insurance benefits if you are:

- Unemployed or working less than full-time.
  and
- Out of work due to no fault of your own and physically able to work, ready to accept work, and looking for work.

Employees of Educational Institutions:

Unemployment Insurance benefits based on wages earned while employed by a public or nonprofit educational institution may not be paid during a school recess period if the employee has reasonable assurance of returning to work at the end of the recess period (California Unemployment Insurance Code section 1253.3). Benefits based on other covered employment may be payable during recess periods if the unemployed individual is in all other respects eligible, and the wages earned in other covered employment are sufficient to establish an Unemployment Insurance claim after excluding wages earned from a public or nonprofit educational institution(s).

Note: Some employees may be exempt from Unemployment and Disability Insurance coverage.

The fastest way to file for Unemployment Insurance (UI) is with UI Online at www.edd.ca.gov/UI_Online.

You may also file for Unemployment Insurance by calling toll-free from anywhere in the U.S. at:

English	1-800-300-5616	Mandarin	1-866-303-0706
Spanish	1-800-326-8937	Vietnamese	1-800-547-2058
Cantonese	1-800-547-3506	TTY	1-800-815-9387

Note: Waiting to file a claim could delay benefits.
EDD representatives are available Monday through Friday between 8 a.m. and 12 noon (Pacific Time).

Notice to Employees:

Employment Development Department
State of California

THIS EMPLOYER IS REGISTERED WITH THE EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT (EDD) AS REQUIRED BY THE CALIFORNIA UNEMPLOYMENT INSURANCE CODE AND IS REPORTING WAGE CREDITS TO THE EDD THAT ARE BEING ACCUMULATED FOR YOU TO BE USED AS A BASIS FOR:

UI

Unemployment Insurance

(funded entirely by employers' taxes)

Unemployment Insurance (UI) is paid for by your employer and provides partial income replacement when you are unemployed or your hours are reduced due to no fault of your own. To claim UI benefit payments you must also meet all UI eligibility requirements, including that you must be available for work and searching for work.

How to File a New UI Claim

Use one of the following methods:

- **Online:** UI Online℠ is the fastest and most convenient way to file your UI claim. Visit **www.edd.ca.gov/UI_Online** to get started.
- **Phone:** Representatives are available at the following toll-free numbers, Monday through Friday between **8 a.m. to 12 noon** (Pacific Standard Time) except during state holidays.

English	**1-800-300-5616**	**Cantonese**	**1-800-547-3506**	**Vietnamese**	**1-800-547-2058**
Spanish	**1-800-326-8937**	**Mandarin**	**1-866-303-0706**	**TTY**	**1-800-815-9387**

- **Fax or Mail:** When accessing UI Online to file a new claim, some customers will be instructed to fax or mail their UI application to the EDD. If this occurs, the *Unemployment Insurance Application*, DE 1101I, will display. For faster and more secure processing, fax the completed form to the number listed on the form. If mailing your UI application, use the address on the form and allow additional time for processing.

Important: Waiting to file your UI claim may delay benefit payments.

DI

Disability Insurance

(funded entirely by employees' contributions)

Disability Insurance (DI) is funded by employees' contributions and provides partial wage replacement benefits to eligible Californians who are unable to work due to a non-work-related illness, injury, pregnancy, or disability.

Your employer must provide the *Disability Insurance Provisions*, DE 2515 brochure, to newly hired employees and to each employee who is unable to work due to a non-work-related illness, injury, pregnancy, or disability.

How to File a New DI Claim

Use one of the following methods:

- **Online:** SDI Online is the fastest and most convenient way to file your claim. Visit **www.edd.ca.gov/SDI_Online** to get started.
- **Mail:** To file a claim with the EDD by mail, complete and submit a *Claim for Disability Insurance (DI) Benefits*, DE 2501 form. You can obtain a paper claim form from your employer, physician/practitioner, visiting a State Disability Insurance office, online at **www.edd.ca.gov/Forms**, or by calling 1-800-480-3287.

Note: If your employer maintains an approved Voluntary Plan for DI coverage, contact your employer for assistance.

For more information about DI, visit **www.edd.ca.gov/disability** or call 1-800-480-3287.
State government employees should call 1-866-352-7675.
TTY (for deaf or hearing-impaired individuals only) is available at 1-800-563-2441.

PFL

Paid Family Leave

(funded entirely by employees' contributions)

Paid Family Leave (PFL) is funded by employees' contributions and provides partial wage replacement benefits to eligible Californians who need time off work to care for seriously ill child, parent, parent-in-law, grandparent, grandchild, sibling, spouse, or registered domestic partner. Benefits are also available to parents who need time off work to bond with a new child entering the family by birth, adoption, or foster care placement.

Your employer must provide the *Paid Family Leave*, DE 2511 brochure, to newly hired employees and to each employee who is taking time off work to care for a seriously ill family member or to bond with a new child.

How to File a New PFL Claim

Use one of the following methods:

- **Online:** SDI Online is the fastest and most convenient way to file your claim. Visit **www.edd.ca.gov/SDI_Online** to get started.
- **Mail:** To file a claim with the EDD by mail, complete and submit a *Claim for Paid Family Leave (PFL) Benefits*, DE 2501F form. You can obtain a paper claim form from your employer, a physician/practitioner, visiting a State Disability Insurance office, online at **www.edd.ca.gov/Forms**, or by calling 1-877-238-4373.

Note: If your employer maintains an approved Voluntary Plan for PFL coverage, contact your employer for assistance.

For more information about PFL, visit **www.edd.ca.gov/disability** or call 1-877-238-4373.
State government employees should call 1-877-945-4747.
TTY (for deaf or hearing-impaired individuals only) is available at 1-800-445-1312.

Note: Some employees may be exempt from coverage by the above insurance programs. It is illegal to make a false statement or to withhold facts to claim benefits. For additional general information, visit the EDD website at **www.edd.ca.gov**.

THIS POSTER MUST BE DISPLAYED WHERE EMPLOYEES CAN EASILY READ IT

(Poster may be printed on 8 ½" x 11" letter size paper)

HEALTHY WORKPLACES/HEALTHY FAMILIES ACT OF 2014
PAID SICK LEAVE

Entitlement:

- An employee who, on or after July 1, 2015, works in California for 30 or more days within a year from the beginning of employment is entitled to paid sick leave.
- Paid sick leave accrues at the rate of one hour per every 30 hours worked, paid at the employee's regular wage rate. Accrual shall begin on the first day of employment or July 1, 2015, whichever is later.
- Accrued paid sick leave shall carry over to the following year of employment and may be capped at 48 hours or 6 days. However, subject to specified conditions, if an employer has a paid sick leave, paid leave or paid time off policy (PTO) that provides no less than 24 hours or three days of paid leave or paid time off, no accrual or carry over is required if the full amount of leave is received at the beginning of each year in accordance with the policy.

Usage:

- An employee may use accrued paid sick days beginning on the 90th day of employment.
- An employer shall provide paid sick days upon the oral or written request of an employee for themselves or a family member for the diagnosis, care or treatment of an existing health condition or preventive care, or specified purposes for an employee who is a victim of domestic violence, sexual assault, or stalking.
- An employer may limit the use of paid sick days to 24 hours or three days in each year of employment.

Retaliation or discrimination against an employee who requests paid sick days or uses paid sick days or both is prohibited. An employee can file a complaint with the Labor Commissioner against an employer who retaliates or discriminates against the employee.

For additional information you may contact your employer or the local office of the Labor Commissioner. Locate the office by looking at the list of offices on our website http://www.dir.ca.gov/dlse/DistrictOffices.htm using the alphabetical listing of cities, locations, and communities. Staff is available in person and by telephone.

State of California
Department of Industrial Relations
Division of Labor Standards Enforcement

PAYDAY NOTICE

REGULAR PAYDAYS FOR EMPLOYEES OF_____
(FIRM NAME)

_____ SHALL BE AS FOLLOWS:

THIS IS IN ACCORDANCE WITH SECTIONS 204, 204A, 204B, 205, AND 205.5
OF THE CALIFORNIA LABOR CODE

BY _____

TITLE _____

DLSE 8 (REV. 06-02) ***PLEASE POST***

YOUR RIGHTS AND OBLIGATIONS AS A PREGNANT EMPLOYEE

DFEH

YOUR EMPLOYER HAS AN OBLIGATION TO:

- Reasonably accommodate your medical needs related to pregnancy, childbirth or related conditions (such as temporarily modifying your work duties, providing you with a stool or chair, or allowing more frequent breaks);
- Transfer you to a less strenuous or hazardous position (where one is available) or duties if medically needed because of your pregnancy; and
- Provide you with pregnancy disability leave (PDL) of up to four months (the working days you normally would work in one-third of a year or 17 1/3 weeks) and return you to your same job when you are no longer disabled by your pregnancy or, in certain instances, to a comparable job. Taking PDL, however, does not protect you from non-leave related employment actions, such as a layoff.
- Provide a reasonable amount of break time and use of a room or other location in close proximity to the employee's work area to express breast milk in private as set forth in the Labor Code.

FOR PREGNANCY DISABILITY LEAVE:

- PDL is not for an automatic period of time, but for the period of time that you are disabled by pregnancy. Your health care provider determines how much time you will need.
- Once your employer has been informed that you need to take PDL, your employer must guarantee in writing that you can return to work in your same position if you request a written guarantee. Your employer may require you to submit written medical certification from your health care provider substantiating the need for your leave.
- PDL may include, but is not limited to, additional or more frequent breaks, time for prenatal or postnatal medical appointments, doctor-ordered bed rest, severe morning sickness, gestational diabetes, pregnancy-induced hyper-tension, preeclampsia, recovery from childbirth or loss or end of pregnancy, and/or post-partum depression.
- PDL does not need to be taken all at once but can be taken on an as-needed basis as required by your health care provider, including intermittent leave or a reduced work schedule, all of which counts against your four month entitlement to leave.
- Your leave will be paid or unpaid depending on your employer's policy for other medical leaves. You may also be eligible for state disability insurance or Paid Family Leave (PFL), administered by the California Employment Development Department.
- At your discretion, you can use any vacation or other paid time off during your PDL.
- Your employer may require or you may choose to use any available sick leave during your PDL.
- Your employer is required to continue your group health coverage during your PDL at the same level and under the same conditions that coverage would have been provided if you had continued in employment continuously for the duration of your leave.
- Taking PDL may impact certain of your benefits and your seniority date; please contact your employer for details.
- If possible, you must provide at least 30 days' advance notice for foreseeable events (such as the expected birth of a child or a planned medical treatment for yourself). For events that are unforeseeable, we need you to notify your employer, at least verbally, as soon as you learn of the need for the leave. Failure to comply with these notice rules is grounds for, and may result in, deferral of the requested leave until you comply with this notice policy.

NOTICE OBLIGATIONS AS AN EMPLOYEE:

- Give your employer reasonable notice. To receive reasonable accommodation, obtain a transfer, or take PDL, you must give your employer sufficient notice for your employer to make appropriate plans. Sufficient notice means 30 days advance notice if the need for the reasonable accommodation, transfer, or PDL is foreseeable, otherwise as soon as practicable if the need is an emergency or unforeseeable.
- Provide a Written Medical Certification from Your Health Care Provider. Except in a medical emergency where there is no time to obtain it, your employer may require you to supply a written medical certification from your health care provider of the medical need for your reasonable accommodation, transfer or PDL. If the need is an emergency or unforeseeable, you must provide this certification within the time frame your employer requests, unless it is not practicable for you to do so under the circumstances despite your diligent, good faith efforts. Your employer must provide at least 15 calendar days for you to submit the certification. See your employer for a copy of a medical certification form to give to your health care provider to complete.
- Please note that if you fail to give your employer reasonable advance notice or, if your employer requires it, written medical certification of your medical need, your employer may be justified in delaying your reasonable accommodation, transfer, or PDL.

ADDITIONAL RIGHTS UNDER CALIFORNIA FAMILY RIGHTS ACT (CFRA) LEAVE AND NEW PARENT LEAVE ACT (NPLA):

Under the California Family Rights Act of 1993 (CFRA), if you have more than 12 months of service with us and have worked at least 1,250 hours in the 12-month period before the date you want to begin your leave, and if we employ 50 or more employees at your worksite or within 75 miles of your worksite, you may have a right to a family care or medical leave (CFRA leave). This leave may be up to 12 workweeks in a 12-month period for the birth, adoption, or foster care placement of your child or for your own serious health condition or that of your child, parent or spouse. If we employ less than 50 employees at your worksite or within 75 miles of your worksite, but at least 20 employees at your worksite or within 75 miles of your worksite, you may have a right to a family care leave for the birth, adoption, or foster care placement of your child under the New Parent Leave Act (NPLA). Similar to CFRA leave, the NPLA leave may be up to 12 workweeks in a 12-month period. While the law provides only unpaid leave, employees may choose or employers may require use of accrued paid leave while taking CFRA leave under certain circumstances and employees may choose to use accrued paid leave while taking NPLA leave.*

*CFRA and NPLA applies to all employees of the state of California and any other political or civil subdivision of the state and cities, regardless of the number of employees.

This notice is a summary of your rights and obligations under the Fair Employment and Housing Act (FEHA). For more information about your rights and obligations as a pregnant employee, contact your employer, visit the Department of Fair Employment and Housing's website at www.dfeh.ca.gov, or contact DFEH at (800) 884-1684 (voice or via relay operator 711), TTY (800) 700-2320, or contact.center@dfeh.ca.gov. The text of the FEHA and the regulations interpreting it are available on the Department of Fair Employment and Housing's website at www.dfeh.ca.gov.

CONTACT US

Toll Free: (800) 884-1684
TTY: (800) 700-2320
contact.center@dfeh.ca.gov
www.dfeh.ca.gov

PROTECCIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO

Estado de California
Departamento de Relaciones Industriales

La ley de California provee protección a la salud y seguridad laboral de los trabajadores mediante regulaciones impuestas por la División de Seguridad y Salud Ocupacional de California (California Division of Occupational Safety and Health, o Cal/OSHA). Este cartel explica algunos de los requerimientos y procedimientos básicos para cumplir con las normas estatales de seguridad y salud en el lugar de trabajo. La ley exige que se fije este cartel. El incumplimiento de esta norma podría resultar en sanciones considerables. Las normas de Cal/OSHA pueden encontrarse en www.dir.ca.gov/samples/search/query.htm.

QUÉ DEBE HACER EL EMPLEADOR:

Todos los empleadores deben proporcionar trabajo y lugares de trabajo seguros y salubres. Dicho de otra forma, usted como empleador, debe seguir las leyes estatales rigiendo la seguridad y la salud laboral. El incumplimiento de estas leyes puede suponer una amenaza a la vida o la salud de los trabajadores y resultar en sanciones considerables.

Debe fijar este cartel en un lugar visible y donde se fijan normalmente los avisos a los empleados con el fin de que todos en el trabajo estén conscientes de sus derechos y responsabilidades básicas.

Debe contar con un Programa para la Prevención de Lesiones y Enfermedades (Injury and Illness Prevention Program, IIPP) efectivo y por escrito, que cumpla con las exigencias del Código de Regulaciones de California, título 8, articulo 3203 (www.dir.ca.gov/title8/3203.html).

Debe estar consciente de los peligros que sus empleados enfrentan en el trabajo y mantener documentos indicando que cada trabajador ha sido capacitado sobre los riesgos particulares de cada asignación de trabajo.

Debe corregir cualquier condición peligrosa que sepa que puede resultar en lesiones a sus empleados. El incumplimiento de esta normativa puede resultar en cargos penales, sanciones monetarias e incluso el encarcelamiento.

Debe notificar a la oficina del distrito local de Cal/OSHA de cualquier lesión o enfermedad seria o muerte que ocurre en el trabajo. Asegúrese de hacer esto inmediatamente después de llamar a servicios de emergencias para asistir al empleado lesionado. No reportar una lesión o enfermedad seria o muerte dentro de las primeras 8 horas de ocurrida puede resultar en una sanción civil de $5,000.

QUÉ NO DEBE HACER NUNCA EL EMPLEADOR:

Nunca permita que un empleado realice trabajo que infrinja las regulaciones de Cal/OSHA de la seguridad y salud en el lugar de trabajo.

Nunca permita que un empleado sea expuesto a sustancias peligrosas sin proporcionarle la protección adecuada.

Nunca permita que un empleado que no ha sido capacitado realice trabajo peligroso.

LOS EMPLEADOS TIENEN CIERTOS DERECHOS DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL:

Como empleado, usted (o alguien en su lugar) tiene derecho a presentar un reclamo confidencial y solicitar una inspección de su lugar de trabajo si cree que las condiciones son inseguras o insalubres, a través del contacto con la oficina del distrito local de Cal/OSHA (vea la lista de oficinas). Cal/OSHA no revelará su nombre a menos que usted solicite lo contrario.

Usted también tiene derecho de señalar condiciones inseguras o insalubres al investigador de Cal/OSHA realizando la inspección en su lugar de trabajo.

Todo empleado tiene derecho a negarse a realizar trabajo que podría infringir una norma o regla de seguridad y salud ocupacional cuando dicha infracción podría crear un riesgo real y aparente al empleado o a otros empleados.

Usted no puede ser despedido ni sancionado de ninguna forma por presentar un reclamo de condiciones de trabajo inseguras o insalubres, ni por ejercer de cualquier forma su derecho a un lugar de trabajo seguro y saludable. Si cree que fue despedido o sancionado por ejercer sus derechos, puede presentar un reclamo sobre este tipo de discriminación comunicándose con la oficina más cercana del Departamento de Relaciones Industriales de California, División de Cumplimiento de Normas Laborales (Oficina del Comisionado Laboral) o a la oficina del Departamento de Trabajo de los EE.UU. en San Francisco (los empleados de agencias estatales o municipales solo pueden presentar estos reclamos en la Oficina del Comisionado Laboral de California). Consulte su directorio telefónico local para la ubicación de la oficina más cercana.

LOS EMPLEADOS TAMBIÉN TIENEN RESPONSABILIDADES:

Para mantener el lugar de trabajo y sus compañeros de trabajo seguros, debe notificarle a su empleador sobre cualquier riesgo que pueda resultar en lesiones o enfermedades a un trabajador. Mientras trabaje, debe siempre obedecer las leyes estatales de seguridad y salud laboral.

LA AYUDA ESTÁ DISPONIBLE:

Para conocer más sobre las normas de seguridad laboral, puede contactar los Servicios de Consulta de Cal/OSHA para recibir información gratuita, documentos requeridos y publicaciones. También puede contactar a la oficina del distrito local de Cal/OSHA. Si lo prefiere, puede contratar un asesor privado competente o consulte con su compañía de seguro de compensación de los trabajadores para obtener información.

APLICAN REGLAS ESPECIALES PARA TRABAJO CERCA DE SUSTANCIAS PELIGROSAS:

Los empleadores que utilizan sustancias catalogadas como peligrosas en el Código de Regulaciones de California, título 8, articulo 339 (www.dir.ca.gov/title8/339.html) o que sean tratadas en las Normas de Comunicación de Riesgos (www.dir.ca.gov/title8/5194.html) deben proporcionar información a los trabajadores sobre químicos peligrosos en su lugar de trabajo, acceso a las hojas de datos de seguridad y capacitación sobre cómo utilizar químicos peligrosos de manera segura.

Los empleadores deberán poner a disposición de manera oportuna y razonable una hoja de datos de seguridad sobre cada sustancia peligrosa en el lugar de trabajo en caso de ser solicitado por un empleado, un representante del contrato colectivo o un médico de un empleado.

Los empleados tienen derecho a ver y copiar sus registros médicos y los registros de exposiciones a materiales potencialmente tóxicos o agentes físicos dañinos.

Los empleadores deben permitir el acceso a empleados o sus representantes a registros de exposición del empleado a materiales potencialmente tóxicos o a agentes físicos dañinos, y notificar a los empleados sobre cualquier exposición a concentraciones o niveles que excedan los límites de exposición permitidos por las normas de Cal/OSHA.

Todo empleado o representante tiene derecho a observar el monitoreo o la medición del nivel de exposición a riesgos de un empleado que se realice para cumplir con las regulaciones de Cal/OSHA.

CUÁNDO VIENE CAL/OSHA AL LUGAR DE TRABAJO:

Un ingeniero o higienista industrial capacitado de Cal/OSHA puede visitar el lugar de trabajo con el fin de asegurarse de que la compañía está cumpliendo con las leyes de seguridad y salud laboral.

También pueden realizarse inspecciones cuando un empleado presenta un reclamo válido a Cal/OSHA.

Cal/OSHA también visita el lugar de trabajo para investigar una lesión o enfermedad seria o muerte.

Cuando inicia una inspección, el investigador de Cal/OSHA mostrará su identificación oficial.

Al empleador o a alguien que el empleador elija se le dará la oportunidad de acompañar al investigador durante la inspección. Se le dará la misma oportunidad a un representante autorizado de los empleados. En caso de no haber un representante autorizado de los empleados, el investigador conversará con un número razonable de empleados sobre las condiciones de seguridad y salud en el lugar de trabajo.

VIOLACIONES, SANCIONES Y PENALIDADES:

Si la investigación muestra que un empleador ha infringido una norma o regla de seguridad y salud, el investigador de Cal/OSHA puede emitir una sanción. Cada sanción acarrea una penalidad monetaria y especifica la fecha en la que debe eliminar la violación. Una advertencia, la cual no acarrea penalidades monetarias, puede ser emitida en lugar de una sanción para violaciones no serias.

Las penalidades monetarias dependen parcialmente de la clasificación de la violación, sea esta regulatoria, general, seria, reincidente o deliberada, y ya sea que el empleador ha sido negligente en eliminar violaciones anteriores que involucren la misma condición de riesgo. La cantidad base de las penalidades monetarias, los factores de ajuste de penalidades y las cantidades mínimas y máximas de las penalidades se enumeran en el Código de Regulaciones de California, título 8, articulo 336 (www.dir.ca.gov/title8/336.html). Además, una violación deliberada que cause la muerte o discapacidad permanente del cuerpo de un trabajador puede resultar, luego de emitida la sentencia, en una multa de hasta $250,000 o encarcelamiento por hasta tres años o ambos, y si el empleador es una corporación o sociedad de responsabilidad limitada , la multa puede llegar hasta $1.5 millones.

La ley estipula que el empleador puede apelar las sanciones en un plazo de 15 días hábiles a partir del recibo de la misma a la Junta de Apelaciones de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety and Health Appeals Board).

Un empleador que reciba una sanción, una Orden de Tomar Medidas Especiales (Order to Take Special Action) o una Orden Especial debe publicarla de forma prominente en o cerca del lugar de la infracción por tres días hábiles o hasta que la condición insegura sea corregida, independientemente de su duración, para advertir a los empleados de los riesgos que pueden existir en el lugar. Todo empleado puede protestar el tiempo permitido para la corrección de la infracción a la División de Seguridad y Salud Ocupacional o a la Junta de Apelaciones de Seguridad y Salud Ocupacional.

Llame GRATIS a la Línea de Información al Trabajador – (866) 924-9757

DIVISIÓN DE SALUD Y SEGURIDAD OCUPACIONAL (CAL/OSHA)

SEDE PRINCIPAL: 1515 Clay Street, Ste. 1901, Oakland, CA 94612 – Teléfono (510) 286-7000

Oficinas de distrito

American Canyon	3419 Broadway St., Ste. H8, American Canyon 94503	(707) 649-3700
Bakersfield	7718 Meany Ave., Bakersfield 93308	(661) 588-6400
Foster City	1065 East Hillsdale Bl., Ste. 110, Foster City 94404	(650) 573-3812
Fremont	39141 Civic Center Dr., Ste. 310, Fremont 94538	(510) 794-2521
Fresno	2550 Mariposa St., Rm. 4000, Fresno 93721	(559) 445-5302
Long Beach	3939 Atlantic Ave., Ste. 212, Long Beach 90807	(562) 506-0810
Los Ángeles	320 West Fourth St., Rm. 820, Los Ángeles 90013	(213) 576-7451
Modesto	4206 Technology Dr., Ste. 3, Modesto 95356	(209) 545-7310
Monrovia	800 Royal Oaks Dr., Ste. 105, Monrovia 91016	(626) 239-0369
Oakland	1515 Clay St., Ste. 1303, Box 41, Oakland 94612	(510) 622-2916
Redding	381 Hemsted Dr., Redding 96002	(530) 224-4743
Sacramento	2424 Arden Way, Ste. 160 Sacramento 95825	(916) 263-2800
San Bernardino	464 West Fourth St., Ste. 332, San Bernardino 92401	(909) 383-4321
San Diego	7575 Metropolitan Dr., Ste. 207, San Diego 92108	(619) 767-2280
San Francisco	455 Golden Gate Ave., Rm. 9516, San Francisco 94105	(415) 557-0100
Santa Ana	2 MacArthur Place, Suite 720, Santa Ana 92707	(714) 558-4451
Van Nuys	6150 Van Nuys Blvd., Ste. 405, Van Nuys 91401	(818) 901-5403

Oficinas regionales

San Francisco	455 Golden Gate Ave., Rm 9516, San Francisco 94102	(415) 557-0300
Sacramento	2424 Arden Way, Ste. 300 Sacramento 95825	(916) 263-2803
Santa Ana	2 MacArhur Place, Ste. 720, Santa Ana 92707	(714) 558-4300
Monrovia	750 Royal Oaks Dr., Ste. 105, Monrovia 91016	(626) 470-9122

Servicios de Consulta de Cal/OSHA

Oficinas de campo y zona

•Fresno / Central Valley	2550 Mariposa Mall, Rm. 2005 Fresno 93721	(559) 445-6800
•La Palma / Los Angeles / Orange County	1 Centerpointe Dr., Ste. 150 La Palma 90623	(714) 562-5525
•Oakland/ Bay Area	1515 Clay St., Ste 1103 Oakland 94612	(510) 622-2891
•Sacramento / Northern CA	2424 Arden Way, Ste. 410 Sacramento 95825	(916) 263-0704
•San Bernardino	464 West Fourth St., Ste. 339 San Bernardino 92401	(909) 383-4567
•San Diego / Imperial County	7575 Metropolitan Dr., Ste. 204 San Diego 92108	(619) 767-2060
•San Fernando Valley	6150 Van Nuys Blvd., Ste. 307 Van Nuys 91401	(818) 901-5754

Oficina regional de Servicios de Consulta

•Fresno	2550 Mariposa Mall, Rm. 3014 Fresno 93721	(559) 445-6800

El Cumplimiento de las normas de seguridad y salud laboral de Cal/OSHA se lleva a cabo por la División de Seguridad y Salud Ocupacional, bajo el Departamento de Relaciones Industriales, el cual tiene la responsabilidad principal en la administración del programa de Cal/OSHA. Las normas de seguridad y salud ocupacional son promulgadas por la Junta de Normas de Seguridad y Salud Ocupacional. Quien desee presentar un reclamo alegando deficiencia en la administración del Plan de Seguridad y Salud Ocupacional de California, puede hacerlo contactando a la Oficina Regional de San Francisco de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA). El teléfono del Departamento de Trabajo de los EE. UU.: (415) 625-2547. OSHA monitorea la operación de planes estatales para asegura de que la autorización continuada sea meritoria.

Agosto de 2019

SAFETY AND HEALTH PROTECTION ON THE JOB

State of California
Department of Industrial Relations

California law provides workplace safety and health protections for workers through regulations enforced by the Division of Occupational Safety and Health (Cal/OSHA). This poster explains some basic requirements and procedures to comply with the state's workplace safety and health standards and orders. The law requires that this poster be displayed. Failure to do so could result in a substantial penalty. Cal/OSHA standards can be found at www.dir.ca.gov/samples/search/query.htm.

WHAT AN EMPLOYER MUST DO:

All employers must provide work and workplaces that are safe and healthful. In other words, as an employer, you must follow state laws governing job safety and health. Failure to do so can result in a threat to the life or health of workers, and substantial monetary penalties.

You must display this poster in a conspicuous place where notices to employees are customarily posted so everyone on the job can be aware of basic rights and responsibilities.

You must have a written and effective Injury and Illness Prevention Program (IIPP) meeting the requirements of California Code of Regulations, title 8, section 3203 (www.dir.ca.gov/title8/3203.html).

You must be aware of hazards your employees face on the job and keep records showing that each employee has been trained in the hazards unique to each job assignment.

You must correct any hazardous condition that you know may result in injury to employees. Failure to do so could result in criminal charges, monetary penalties, and even incarceration.

You must notify a local Cal/OSHA district office of any serious injury or illness, or death, occurring on the job. Be sure to do this immediately after calling for emergency help to assist the injured employee. Failure to report a serious injury or illness, or death, within 8 hours can result in a minimum civil penalty of $5,000.

WHAT AN EMPLOYER MUST NEVER DO:

Never permit an employee to do work that violates Cal/OSHA workplace safety and health regulations.

Never permit an employee to be exposed to harmful substances without providing adequate protection.

Never allow an untrained employee to perform hazardous work.

EMPLOYEES HAVE CERTAIN WORKPLACE SAFETY & HEALTH RIGHTS:

As an employee, you (or someone acting for you) have the right to file a confidential complaint and request an inspection of your workplace if you believe conditions there are unsafe or unhealthful. This is done by contacting the local Cal/OSHA district office (see list of offices). Your name is not revealed by Cal/OSHA, unless you request otherwise.

You also have the right to bring unsafe or unhealthful conditions to the attention of the Cal/OSHA investigator inspecting your workplace.

Any employee has the right to refuse to perform work that would violate an occupational safety or health standard or order where such violation would create a real and apparent hazard to the employee or other employees.

You may not be fired or punished in any way for filing a complaint about unsafe or unhealthful working conditions, or for otherwise exercising your rights to a safe and healthful workplace. If you feel that you have been fired or punished for exercising your rights, you may file a complaint about this type of discrimination by contacting the nearest office of the California Department of Industrial Relations, Division of Labor Standards Enforcement (Labor Commissioner's Office) or the San Francisco office of the U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration. (Employees of state or local government agencies may only file these complaints with the California Labor Commissioner's Office.) Consult your local telephone directory for the office nearest you.

EMPLOYEES ALSO HAVE RESPONSIBILITIES:

To keep the workplace and your coworkers safe, you should tell your employer about any hazard that could result in an injury or illness to an employee.
While working, you must always obey state workplace safety and health laws.

SPECIAL RULES APPLY FOR WORK AROUND HAZARDOUS SUBSTANCES:

Employers who use any substance that is listed as a hazardous substance in California Code of Regulations, title 8, section 339 (www.dir.ca.gov/title8/339.html), or is covered by the Hazard Communication standard (www.dir.ca.gov/title8/5194.html) must provide employees information on the hazardous chemicals in their work areas, access to safety data sheets, and training on how to use hazardous chemicals safely.

Employers shall make available on a timely and reasonable basis a safety data sheet on each hazardous substance in the workplace upon request of an employee, an employee's collective bargaining representative, or an employee's physician.

Employees have the right to see and copy their medical records and records of exposure to potentially toxic materials or harmful physical agents.

Employers must allow access by employees or their representatives to accurate records of employee exposures to potentially toxic materials or harmful physical agents, and notify employees of any exposures in concentration or levels exceeding the exposure limits allowed by Cal/OSHA standards.

Any employee or their representative has the right to observe monitoring or measuring of employee exposure to hazards conducted to comply with Cal/OSHA regulations.

WHEN CAL/OSHA COMES TO THE WORKPLACE:

A trained Cal/OSHA safety engineer or industrial hygienist may visit the workplace to make sure your company is obeying workplace safety and health laws.

Inspections are also conducted when an employee files a valid complaint with Cal/OSHA.

Cal/OSHA also goes on-site to the workplace to investigate a serious injury or illness, or fatality.

When an inspection begins, the Cal/OSHA investigator will show official identification.

The employer, or someone the employer chooses, will be given an opportunity to accompany the investigator during the inspection. An authorized representative of the employees will be given the same opportunity. Where there is no authorized employee representative, the investigator will talk to a reasonable number of employees about safety and health conditions at the workplace.

VIOLATIONS, CITATIONS, AND PENALTIES:

If the investigation shows that the employer has violated a safety and health standard or order, Cal/OSHA may issue a citation. Each citation carries a monetary penalty and specifies a date by which the violation must be abated. A notice, which carries no monetary penalty, may be issued in lieu of a citation for certain non-serious violations.

Penalty amounts depend in part on the classification of the violation as regulatory, general, serious, repeat, or willful; and whether the employer failed to abate a previous violation involving the same hazardous condition. Base penalty amounts, penalty adjustment factors, and minimum and maximum penalty amounts are set forth in California Code of Regulations, title 8, section 336 (www.dir.ca.gov/title8/336.html). In addition, a willful violation that causes death or permanent impairment of the body of any employee can result, upon conviction, in a fine of up to $250,000 or imprisonment up to three years, or both, and if the employer is a corporation or limited liability company, the fine may be up to $1.5 million.

The law provides that employers may appeal citations within 15 working days of receipt to the Occupational Safety and Health Appeals Board.

An employer who receives a citation, Order to Take Special Action, or Special Order must post it prominently at or near the place of the violation for three working days, or until the unsafe condition is corrected, whichever is longer, to warn employees of danger that may exist there. Any employee may protest the time allowed for correction of the violation to the Division of Occupational Safety and Health or the Occupational Safety and Health Appeals Board.

HELP IS AVAILABLE:

To learn more about workplace safety rules, you may contact Cal/OSHA Consultation Services for free information, required forms, and publications. You can also contact a local district office of Cal/OSHA. If you prefer, you may retain a competent private consultant, or ask your workers' compensation insurance carrier for guidance in obtaining information.

Call the FREE Worker Information Helpline – (866) 924-9757

DIVISION OF OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH (CAL/OSHA)

HEADQUARTERS: 1515 Clay Street, Ste. 1901, Oakland, CA 94612 – Telephone (510) 286-7000

District Offices

American Canyon	3419 Broadway St., Ste. H8, American Canyon 94503	(707) 649-3700
Bakersfield	7718 Meany Ave., Bakersfield 93308	(661) 588-6400
Foster City	1065 East Hillsdale Bl., Ste. 110, Foster City 94404	(650) 573-3812
Fremont	39141 Civic Center Dr., Ste. 310, Fremont 94538	(510) 794-2521
Fresno	2550 Mariposa St., Rm. 4000, Fresno 93721	(559) 445-5302
Long Beach	3939 Atlantic Ave., Ste. 212, Long Beach 90807	(562) 506-0810
Los Angeles	320 West Fourth St., Rm. 820, Los Angeles 90013	(213) 576-7451
Modesto	4206 Technology Dr., Ste. 3, Modesto 95356	(209) 545-7310
Monrovia	800 Royal Oaks Dr., Ste. 105, Monrovia 91016	(626) 239-0369
Oakland	1515 Clay St., Ste. 1303, Box 41, Oakland 94612	(510) 622-2916
Redding	381 Hemsted Dr., Redding 96002	(530) 224-4743
Sacramento	2424 ArdenWay, Ste. 160, Sacramento 95825	(916) 263-2800
San Bernardino	464 West Fourth St., Ste. 332, San Bernardino 92401	(909) 383-4321
San Diego	7575 Metropolitan Dr., Ste. 207, San Diego 92108	(619) 767-2280
San Francisco	455 Golden Gate Ave., Rm. 9516, San Francisco 94105	(415) 557-0100
Santa Ana	2 MacArthur Place, Ste. 720, Santa Ana 92707	(714) 558-4451
Van Nuys	6150 Van Nuys Blvd., Ste. 405, Van Nuys 91401	(818) 901-5403

Regional Offices

San Francisco	455Golden Gate Ave., Rm 9516, San Francisco 94102	(415) 557-0300
Sacramento	2424 Arden Way, Ste. 300, Sacramento 95825	(916) 263-2803
Santa Ana	2 MacArthur Place, Ste. 720, Santa Ana 92707	(714) 558-4300
Monrovia	750 Royal Oaks Dr., Ste. 105, Monrovia 91016	(626) 470-9122

Cal OSHA Consultation Services

Field / Area Offices

•Fresno / Central Valley	2550 Mariposa Mall, Rm. 2005 Fresno 93721	(559) 445-6800
•La Palma / Los Angeles / Orange County	1 Centerpointe Dr., Ste. 150 La Palma 90623	(714) 562-5525
•Oakland/ Bay Area	1515 Clay St., Ste 1103 Oakland 94612	(510) 622-2891
•Sacramento / Northern CA	2424 Arden Way, Ste. 410, Sacramento 95825	(916) 263-0704
•San Bernardino	464 West Fourth St., Ste. 339 San Bernardino 92401	(909) 383-4567
•San Diego / Imperial County	7575 Metropolitan Dr., Ste. 204 San Diego 92108	(619) 767-2060
•San Fernando Valley	6150 Van Nuys Blvd., Ste. 307 Van Nuys 91401	(818) 901-5754

Consultation Region Office

•Fresno	2550 Mariposa Mall, Rm. 3014 Fresno 93721	(559) 445-6800

Enforcement of Cal/OSHA workplace safety and health standards is carried out by the Division of Occupational Safety and Health, under the California Department of Industrial Relations, which has primary responsibility for administering the Cal/OSHA program. Safety and health standards are promulgated by the Occupational Safety and Health Standards Board. Anyone desiring to register a complaint alleging inadequacy in the administration of the California Occupational Safety and Health Plan may do so by contacting the San Francisco Regional Office of the Occupational Safety and Health Administration (OSHA), U.S. Department of Labor Tel: (415) 625-2547. OSHA monitors the operation of state plans to assure that continued approval is merited.

August 2019

THE DEPARTMENT OF FAIR EMPLOYMENT AND HOUSING

TRANSGENDER RIGHTS IN THE WORKPLACE

WHAT DOES "TRANSGENDER" MEAN?

Transgender is a term used to describe people whose gender identity differs from the sex they were assigned at birth. Gender expression is defined by the law to mean a "person's gender-related appearance and behavior whether or not stereotypically associated with the person's assigned sex at birth." Gender identity and gender expression are protected characteristics under the Fair Employment and Housing Act. That means that employers, housing providers, and businesses may not discriminate against someone because they identify as transgender or gender non-conforming. This includes the perception that someone is transgender or gender non-conforming.

WHAT IS A GENDER TRANSITION?

1. *"Social transition"* involves a process of socially aligning one's gender with the internal sense of self (e.g., changes in name and pronoun, bathroom facility usage, participation in activities like sports teams).
2. *"Physical transition"* refers to medical treatments an individual may undergo to physically align their body with internal sense of self (e.g., hormone therapies or surgical procedures).

A person does not need to complete any particular step in a gender transition in order to be protected by the law. An employer may not condition its treatment or accommodation of a transitioning employee upon completion of a particular step in a gender transition.

FAQ FOR EMPLOYERS

What is an employer allowed to ask? Employers may ask about an employee's employment history, and may ask for personal references, in addition to other non-discriminatory questions. An interviewer should not ask questions designed to detect a person's gender identity, including asking about their marital status, spouse's name, or relation of household members to one another. Employers should not ask questions about a person's body or whether they plan to have surgery.

How do employers implement dress codes and grooming standards? An employer who requires a dress code must enforce it in a non-discriminatory manner. This means that, unless an employer can demonstrate business necessity, each employee must be allowed to dress in accordance with their gender identity and gender expression. Transgender or gender non-conforming employees may not be held to any different standard of dress or grooming than any other employee.

What are the obligations of employers when it comes to bathrooms, showers, and locker rooms? All employees have a right to safe and appropriate restroom and locker room facilities. This includes the right to use a restroom or locker room that corresponds to the employee's gender identity, regardless of the employee's assigned sex at birth. In addition, where possible, an employer should provide an easily accessible unisex single stall bathroom for use by *any* employee who desires increased privacy, regardless of the underlying reason. Use of a unisex single stall restroom should always be a matter of choice. No employee should be forced to use one either as a matter of policy or due to harassment in a gender-appropriate facility. Unless exempted by other provisions of state law, all single-user toilet facilities in any business establishment, place of public accommodation, or state or local government agency must be identified as all-gender toilet facilities.

FILING A COMPLAINT

If you believe you are a victim of discrimination you may, within one year of the discrimination, file a complaint of discrimination by contacting DFEH.

If you have a disability that prevents you from submitting a written intake form on-line, by mail, or email, DFEH can assist you by scribing your intake by phone or, for individuals who are Deaf or Hard of Hearing or have speech disabilities, through the California Relay Service (711), or call us through your VRS at (800) 884-1684 (voice). DFEH is committed to providing access to our materials in an alternative format as a reasonable accommodation for people with disabilities when requested.

To schedule an appointment or to discuss your preferred format to access our materials or webpages, contact the Communication Center at (800) 884-1684 (voice or via relay operator 711) or (800) 700-2320 (TTY) or by email at contact.center@dfeh.ca.gov.

FOR MORE INFORMATION

Department of Fair Employment and Housing
Toll Free: (800) 884-1684 TTY: (800) 700-2320 dfeh.ca.gov

Also find us on:

DFEH-E04P-ENG / November 2017

The Division of Labor Standards Enforcement believes that the sample posting below meets the requirements of Labor Code Section 1102.8(a). This document must be printed to 8.5 x 14 inch paper with margins no larger than one-half inch in order to conform to the statutory requirement that the lettering be larger than size 14 point type.

WHISTLEBLOWERS ARE PROTECTED

It is the public policy of the State of California to encourage employees to notify an appropriate government or law enforcement agency, person with authority over the employee, or another employee with authority to investigate, discover, or correct the violation or noncompliance, and to provide information to and testify before a public body conducting an investigation, hearing or inquiry, when they have reason to believe their employer is violating a state or federal statute, or violating or not complying with a local, state or federal rule or regulation.

Who is protected?

Pursuant to California Labor Code Section 1102.5, employees are the protected class of individuals. "Employee" means any person employed by an employer, private or public, including, but not limited to, individuals employed by the state or any subdivision thereof, any county, city, city and county, including any charter city or county, and any school district, community college district, municipal or public corporation, political subdivision, or the University of California. [California Labor Code Section 1106]

What is a whistleblower?

A "whistleblower" is an employee who discloses information to a government or law enforcement agency, person with authority over the employee, or to another employee with authority to investigate, discover, or correct the violation or noncompliance, or who provides information to or testifies before a public body conducting an investigation, hearing or inquiry, where the employee has reasonable cause to believe that the information discloses:

1. A violation of a state or federal statute,
2. A violation or noncompliance with a local, state or federal rule or regulation, or
3. With reference to employee safety or health, unsafe working conditions or work practices in the employee's employment or place of employment.

A whistleblower can also be an employee who refuses to participate in an activity that would result in a violation of a state or federal statute, or a violation of or noncompliance with a local, state or federal rule or regulation.

What protections are afforded to whistleblowers?

1. An employer may not make, adopt, or enforce any rule, regulation, or policy preventing an employee from being a whistleblower.
2. An employer may not retaliate against an employee who is a whistleblower.
3. An employer may not retaliate against an employee for refusing to participate in an activity that would result in a violation of a state or federal statute, or a violation or noncompliance with a state or federal rule or regulation.
4. An employer may not retaliate against an employee for having exercised his or her rights as a whistleblower in any former employment.

Under California Labor Code Section 1102.5, if an employer retaliates against a whistleblower, the employer may be required to reinstate the employee's employment and work benefits, pay lost wages, and take other steps necessary to comply with the law.

How to report improper acts

If you have information regarding possible violations of state or federal statutes, rules, or regulations, or violations of fiduciary responsibility by a corporation or limited liability company to its shareholders, investors, or employees, call the California State Attorney General's Whistleblower Hotline at 1-800-952-5225. The Attorney General will refer your call to the appropriate government authority for review and possible investigation.

Equal Employment Opportunity is THE LAW

Private Employers, State and Local Governments, Educational Institutions, Employment Agencies and Labor Organizations

Applicants to and employees of most private employers, state and local governments, educational institutions, employment agencies and labor organizations are protected under Federal law from discrimination on the following bases:

RACE, COLOR, RELIGION, SEX, NATIONAL ORIGIN

Title VII of the Civil Rights Act of 1964, as amended, protects applicants and employees from discrimination in hiring, promotion, discharge, pay, fringe benefits, job training, classification, referral, and other aspects of employment, on the basis of race, color, religion, sex (including pregnancy), or national origin. Religious discrimination includes failing to reasonably accommodate an employee's religious practices where the accommodation does not impose undue hardship.

DISABILITY

Title I and Title V of the Americans with Disabilities Act of 1990, as amended, protect qualified individuals from discrimination on the basis of disability in hiring, promotion, discharge, pay, fringe benefits, job training, classification, referral, and other aspects of employment. Disability discrimination includes not making reasonable accommodation to the known physical or mental limitations of an otherwise qualified individual with a disability who is an applicant or employee, barring undue hardship.

AGE

The Age Discrimination in Employment Act of 1967, as amended, protects applicants and employees 40 years of age or older from discrimination based on age in hiring, promotion, discharge, pay, fringe benefits, job training, classification, referral, and other aspects of employment.

SEX (WAGES)

In addition to sex discrimination prohibited by Title VII of the Civil Rights Act, as amended, the Equal Pay Act of 1963, as amended, prohibits sex discrimination in the payment of wages to women and men performing substantially equal work, in jobs that require equal skill, effort, and responsibility, under similar working conditions, in the same establishment.

GENETICS

Title II of the Genetic Information Nondiscrimination Act of 2008 protects applicants and employees from discrimination based on genetic information in hiring, promotion, discharge, pay, fringe benefits, job training, classification, referral, and other aspects of employment. GINA also restricts employers' acquisition of genetic information and strictly limits disclosure of genetic information. Genetic information includes information about genetic tests of applicants, employees, or their family members; the manifestation of diseases or disorders in family members (family medical history); and requests for or receipt of genetic services by applicants, employees, or their family members.

RETALIATION

All of these Federal laws prohibit covered entities from retaliating against a person who files a charge of discrimination, participates in a discrimination proceeding, or otherwise opposes an unlawful employment practice.

WHAT TO DO IF YOU BELIEVE DISCRIMINATION HAS OCCURRED

There are strict time limits for filing charges of employment discrimination. To preserve the ability of EEOC to act on your behalf and to protect your right to file a private lawsuit, should you ultimately need to, you should contact EEOC promptly when discrimination is suspected:

The U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), 1-800-669-4000 (toll-free) or 1-800-669-6820 (toll-free TTY number for individuals with hearing impairments). EEOC field office information is available at www.eeoc.gov or in most telephone directories in the U.S. Government or Federal Government section. Additional information about EEOC, including information about charge filing, is available at www.eeoc.gov.

Employers Holding Federal Contracts or Subcontracts

Applicants to and employees of companies with a Federal government contract or subcontract are protected under Federal law from discrimination on the following bases:

RACE, COLOR, RELIGION, SEX, NATIONAL ORIGIN
Executive Order 11246, as amended, prohibits job discrimination on the basis of race, color, religion, sex or national origin, and requires affirmative action to ensure equality of opportunity in all aspects of employment.

INDIVIDUALS WITH DISABILITIES
Section 503 of the Rehabilitation Act of 1973, as amended, protects qualified individuals from discrimination on the basis of disability in hiring, promotion, discharge, pay, fringe benefits, job training, classification, referral, and other aspects of employment. Disability discrimination includes not making reasonable accommodation to the known physical or mental limitations of an otherwise qualified individual with a disability who is an applicant or employee, barring undue hardship. Section 503 also requires that Federal contractors take affirmative action to employ and advance in employment qualified individuals with disabilities at all levels of employment, including the executive level.

DISABLED, RECENTLY SEPARATED, OTHER PROTECTED, AND ARMED FORCES SERVICE MEDAL VETERANS
The Vietnam Era Veterans' Readjustment Assistance Act of 1974, as amended, 38 U.S.C. 4212, prohibits job discrimination and requires affirmative action to employ and advance in employment disabled veterans, recently separated veterans (within three years of discharge or release from active duty), other protected veterans (veterans who served during a war or in a campaign or expedition for which a campaign badge has been authorized), and Armed Forces service medal veterans (veterans who, while on active duty, participated in a U.S. military operation for which an Armed Forces service medal was awarded).

RETALIATION
Retaliation is prohibited against a person who files a complaint of discrimination, participates in an OFCCP proceeding, or otherwise opposes discrimination under these Federal laws.

Any person who believes a contractor has violated its nondiscrimination or affirmative action obligations under the authorities above should contact immediately:

The Office of Federal Contract Compliance Programs (OFCCP), U.S. Department of Labor, 200 Constitution Avenue, N.W., Washington, D.C. 20210, 1-800-397-6251 (toll-free) or (202) 693-1337 (TTY). OFCCP may also be contacted by e-mail at OFCCP-Public@dol.gov, or by calling an OFCCP regional or district office, listed in most telephone directories under U.S. Government, Department of Labor.

Programs or Activities Receiving Federal Financial Assistance

RACE, COLOR, NATIONAL ORIGIN, SEX
In addition to the protections of Title VII of the Civil Rights Act of 1964, as amended, Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended, prohibits discrimination on the basis of race, color or national origin in programs or activities receiving Federal financial assistance. Employment discrimination is covered by Title VI if the primary objective of the financial assistance is provision of employment, or where employment discrimination causes or may cause discrimination in providing services under such programs. Title IX of the Education Amendments of 1972 prohibits employment discrimination on the basis of sex in educational programs or activities which receive Federal financial assistance.

INDIVIDUALS WITH DISABILITIES
Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, as amended, prohibits employment discrimination on the basis of disability in any program or activity which receives Federal financial assistance. Discrimination is prohibited in all aspects of employment against persons with disabilities who, with or without reasonable accommodation, can perform the essential functions of the job.

If you believe you have been discriminated against in a program of any institution which receives Federal financial assistance, you should immediately contact the Federal agency providing such assistance.

EMPLOYEE RIGHTS

FOR WORKERS WITH DISABILITIES PAID AT SUBMINIMUM WAGES

This establishment has a certificate authorizing the payment of subminimum wages to workers who are disabled for the work they are performing. Authority to pay subminimum wages to workers with disabilities generally applies to work covered by the **Fair Labor Standards Act (FLSA)**, **McNamara-O'Hara Service Contract Act (SCA)**, and/or **Walsh-Healey Public Contracts Act (PCA)**. Such subminimum wages are referred to as "commensurate wage rates" and are less than the basic hourly rates stated in an SCA wage determination and/or less than the FLSA minimum wage of **$7.25 per hour**. A "commensurate wage rate" is based on the worker's individual productivity, no matter how limited, in proportion to the wage and productivity of experienced workers who do not have disabilities that impact their productivity when performing essentially the same type, quality, and quantity of work in the geographic area from which the labor force of the community is drawn.

Employers shall make this poster available and display it where employees and the parents and guardians of workers with disabilities can readily see it.

WORKERS WITH DISABILITIES

Subminimum wages under section 14(c) are not applicable unless a worker's disability actually impairs the worker's earning or productive capacity for the work being performed. The fact that a worker may have a disability is not in and of itself sufficient to warrant the payment of a subminimum wage.

For purposes of payment of commensurate wage rates under a certificate, a worker with a disability is defined as: An individual whose earnings or productive capacity is impaired by a physical or mental disability, including those related to age or injury, for the work to be performed.

Disabilities which may affect productive capacity include an intellectual or developmental disability, psychiatric disability, a hearing or visual impairment, and certain other impairments. The following do not ordinarily affect productive capacity for purposes of paying commensurate wage rates: educational disabilities; chronic unemployment; receipt of welfare benefits; nonattendance at school; juvenile delinquency; and correctional parole or probation.

WORKER NOTIFICATION

Each worker with a disability and, where appropriate, the parent or guardian of such worker, shall be informed orally and in writing by the employer of the terms of the certificate under which such worker is employed.

KEY ELEMENTS OF COMMENSURATE WAGE RATES

- **Nondisabled worker standard**—The objective gauge (usually a time study of the production of workers who do not have disabilities that impair their productivity for the job) against which the productivity of a worker with a disability is measured.
- **Prevailing wage rate**—The wage paid to experienced workers who do not have disabilities that impair their productivity for the same or similar work and who are performing such work in the area. Most SCA contracts include a wage determination specifying the prevailing wage rates to be paid for SCA-covered work.
- **Evaluation of the productivity of the worker with a disability**—Documented measurement of the production of the worker with a disability (in terms of quantity and quality).

The wages of all workers paid commensurate wages must be reviewed, and adjusted if appropriate, at periodic intervals. At a minimum, the productivity of hourly-paid workers must be reevaluated at least every six months and a new prevailing wage survey must be conducted at least once every twelve months. In addition, prevailing wages must be reviewed, and adjusted as appropriate, whenever there is a change in the job or a change in the prevailing wage rate, such as when the applicable state or federal minimum wage is increased.

WIOA

The Workforce Innovation and Opportunity Act of 2014 (WIOA) amended the Rehabilitation Act by adding section 511, which places limitations on the payment of subminimum wages to individuals with disabilities by mandating the completion of certain requirements prior to and during the payment of a subminimum wage.

EXECUTIVE ORDER 13658

Executive Order 13658, Establishing a Minimum Wage for Contractors, established a minimum wage that generally must be paid to workers performing on or in connection with a covered contract with the Federal Government. Workers covered by this Executive Order and due the full Executive Order minimum wage include workers with disabilities whose wages are calculated pursuant to certificates issued under section 14(c) of the FLSA.

FRINGE BENEFITS

Neither the FLSA nor the PCA have provisions requiring vacation, holiday, or sick pay nor other fringe benefits such as health insurance or pension plans. SCA wage determinations may require such fringe benefit payments (or a cash equivalent). Workers paid under a certificate authorizing commensurate wage rates must receive the full fringe benefits listed on the SCA wage determination.

OVERTIME

Generally, if a worker is performing work subject to the FLSA, SCA, and/or PCA, that worker must be paid at least 1 1/2 times their regular rate of pay for all hours worked over 40 in a workweek.

CHILD LABOR

Minors younger than 18 years of age must be employed in accordance with the child labor provisions of the FLSA. No persons under 16 years of age may be employed in manufacturing or on a PCA contract.

PETITION PROCESS

Workers with disabilities paid at subminimum wages may petition the Administrator of the Wage and Hour Division of the Department of Labor for a review of their wage rates by an Administrative Law Judge. No particular form of petition is required, except that it must be signed by the worker with a disability or his or her parent or guardian and should contain the name and address of the employer. Petitions should be mailed to: Administrator, Wage and Hour Division, U.S. Department of Labor, Room S-3502, 200 Constitution Avenue NW, Washington, D.C. 20210.

WHD
WAGE AND HOUR DIVISION
UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR

1-866-487-9243
TTY: 1-877-889-5627
www.dol.gov/whd

WH1284 REV 01/18

EMPLOYEE RIGHTS

PAID SICK LEAVE AND EXPANDED FAMILY AND MEDICAL LEAVE UNDER THE FAMILIES FIRST CORONAVIRUS RESPONSE ACT

The **Families First Coronavirus Response Act (FFCRA or Act)** requires certain employers to provide their employees with paid sick leave and expanded family and medical leave for specified reasons related to COVID-19. These provisions will apply from April 1, 2020 through December 31, 2020.

▸ PAID LEAVE ENTITLEMENTS

Generally, employers covered under the Act must provide employees:

Up to two weeks (80 hours, or a part-time employee's two-week equivalent) of paid sick leave based on the higher of their regular rate of pay, or the applicable state or Federal minimum wage, paid at:

- 100% for qualifying reasons #1-3 below, up to $511 daily and $5,110 total;
- ⅔ for qualifying reasons #4 and 6 below, up to $200 daily and $2,000 total; and
- Up to 12 weeks of paid sick leave and expanded family and medical leave paid at ⅔ for qualifying reason #5 below for up to $200 daily and $12,000 total.

A part-time employee is eligible for leave for the number of hours that the employee is normally scheduled to work over that period.

▸ ELIGIBLE EMPLOYEES

In general, employees of private sector employers with fewer than 500 employees, and certain public sector employers, are eligible for up to two weeks of fully or partially paid sick leave for COVID-19 related reasons (see below). *Employees who have been employed for at least 30 days* prior to their leave request may be eligible for up to an additional 10 weeks of partially paid expanded family and medical leave for reason #5 below.

▸ QUALIFYING REASONS FOR LEAVE RELATED TO COVID-19

An employee is entitled to take leave related to COVID-19 if the employee is unable to work, including unable to **telework**, because the employee:

1. is subject to a Federal, State, or local quarantine or isolation order related to COVID-19;
2. has been advised by a health care provider to self-quarantine related to COVID-19;
3. is experiencing COVID-19 symptoms and is seeking a medical diagnosis;
4. is caring for an individual subject to an order described in (1) or self-quarantine as described in (2);
5. is caring for his or her child whose school or place of care is closed (or child care provider is unavailable) due to COVID-19 related reasons; or
6. is experiencing any other substantially-similar condition specified by the U.S. Department of Health and Human Services.

▸ ENFORCEMENT

The U.S. Department of Labor's Wage and Hour Division (WHD) has the authority to investigate and enforce compliance with the FFCRA. Employers may not discharge, discipline, or otherwise discriminate against any employee who lawfully takes paid sick leave or expanded family and medical leave under the FFCRA, files a complaint, or institutes a proceeding under or related to this Act. Employers in violation of the provisions of the FFCRA will be subject to penalties and enforcement by WHD.

WAGE AND HOUR DIVISION
UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR

For additional information
or to file a complaint:
1-866-487-9243
TTY: 1-877-889-5627
dol.gov/agencies/whd

WH1422 REV 03/20

EMPLOYEE RIGHTS
ON GOVERNMENT CONTRACTS

THIS ESTABLISHMENT IS PERFORMING GOVERNMENT CONTRACT WORK SUBJECT TO:
(CHECK ONE)

☐ **SERVICE CONTRACT ACT (SCA)**

☐ **PUBLIC CONTRACTS ACT (PCA)**

MINIMUM WAGES

Your rate must be no less than the federal minimum wage established by the Fair Labor Standards Act (FLSA).

A higher rate may be required for SCA contracts if a wage determination applies. Such wage determination will be posted as an attachment to this notice.

FRINGE BENEFITS

SCA wage determinations may require fringe benefit payments (or a cash equivalent). PCA contracts do not require fringe benefits.

OVERTIME PAY

You must be paid 1.5 times your basic rate of pay for all hours worked over 40 in a week. There are some exceptions.

CHILD LABOR

No person under 16 years of age may be employed on a PCA contract.

SAFETY & HEALTH

Work must be performed under conditions that are sanitary, and not hazardous or dangerous to employees' health and safety.

ENFORCEMENT

Specific DOL agencies are responsible for the administration of these laws. To file a complaint or obtain information, contact the **Wage and Hour Division** (WHD) by calling its toll-free help line at 1-866-4-USWAGE (1-866-487-9243), or visit **www.dol.gov/whd**

Contact the **Occupational Safety and Health Administration** (OSHA) by calling 1-800-321-OSHA (1-800-321-6742), or visit **www.osha.gov**

WAGE AND HOUR DIVISION
UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR

1-866-487-9243
TTY: 1-877-889-5627
www.dol.gov/whd

U.S. DEPARTMENT OF LABOR

The purpose of the discussion below is to advise contractors which are subject to the Walsh-Healey Public Contracts Act or the Service Contract Act of the principal provisions of these acts.

WALSH-HEALEY PUBLIC CONTRACTS ACT

General Provisions—This act applies to contracts which exceed or may exceed $10,000 entered into by any agency or instrumentality of the United States for the manufacture or furnishing of materials, supplies, articles, or equipment. The act establishes minimum wage, maximum hours, and safety and health standards for work on such contracts, and prohibits the employment on contract work of convict labor (unless certain conditions are met) and children under 16 years of age. The employment of homeworkers (except homeworkers with disabilities employed under the provisions of Regulations, 29 CFR Part 525) on a covered contract is not permitted.
In addition to its coverage of prime contractors, the act under certain circumstances applies to secondary contractors performing work under contracts awarded by the Government prime contractor.

All provisions of the act except the safety and health requirements are administered by the Wage and Hour Division.

Minimum Wage—Covered employees must currently be paid not less than the Federal minimum wage established in section 6(a)(1) of the Fair Labor Standards Act.

Overtime—Covered workers must be paid at least one and one-half times their basic rate of pay for all hours worked in excess of 40 a week. Overtime is due on the basis of the total hours spent in all work, Government and non-Government, performed by the employee in any week in which covered work is performed.

Child Labor—Employers may protect themselves against unintentional child labor violations by obtaining certificates of age. State employment or age certificates are acceptable.

Safety and Health—No covered work may be performed in plants, factories, buildings, or surroundings or under work conditions that are unsanitary or hazardous or dangerous to the health and safety of the employees engaged in the performance of the contract. The safety and health provisions of the Walsh-Healey Public Contracts Act are administered by the Occupational Safety and Health Administration.

Posting—During the period that covered work is being performed on a contract subject to the act, the contractor must post copies of Notice to Employees Working on Government Contracts in a sufficient number of places to permit employees to observe a copy on the way to or from their place of employment.

Responsibility for Secondary Contractors—Prime contractors are liable for violations of the act committed by their covered secondary contractors.

SERVICE CONTRACT ACT

General Provisions—The Service Contract Act applies to every contract entered into by the United States or the District of Columbia, the principal purpose of which is to furnish services in the United States through the use of service employees. Contractors and subcontractors performing on such Federal contracts must observe minimum wage and safety and health standards, and must maintain certain records, unless a specific exemption applies.

Wages and Fringe Benefits—Every service employee performing any of the Government contract work under a service contract in excess of $2,500 must be paid not less than the monetary wages, and must be furnished the fringe benefits, which the Secretary of Labor has determined to be prevailing in the locality for the classification in which the employee is working or the wage rates and fringe benefits (including any accrued or prospective wage rates and fringe benefits) contained in a predecessor contractor's collective bargaining agreement. The wage rates and fringe benefits required are usually specified in the contract but in no case may employees doing work necessary for the performance of the contract be paid less than the minimum wage established in section 6(a)(1) of the Fair Labor Standards Act. Service contracts which do not exceed $2,500 are not subject to prevailing rate determinations or to the safety and health requirements of the act. However, the act does require that employees performing work on such contracts be paid not less than the minimum wage rate established in section 6(a)(1) of the Fair Labor Standards Act.

Overtime—The Fair Labor Standards Act and the Contract Work Hours Safety Standards Act may require the payment of overtime at time and one-half the regular rate of pay for all hours work on the contract in excess of 40 a week. The Contract Work Hours Safety Standards Act is more limited in scope than the Fair Labor Standards Act and generally applies to Government contracts in excess of $100,000 that require or involve the employment of laborers, mechanics, guards, watchmen.

Safety and Health—The act provides that no part of the services in contracts in excess of $2,500 may be performed in buildings or surroundings or under working conditions, provided by or under the control or supervision of the contractor or subcontractor, which are unsanitary or hazardous or dangerous to the health or safety of service employees engaged to furnish the services. The safety and health provisions of the Service Contract Act are administered by the Occupational Safety and Health Administration.

Notice to Employees—On the date a service employee commences work on a contract in excess of $2,500, the contractor (or subcontractor) must provide the employee with a notice of the compensation required by the act. The posting of the notice (including any applicable wage determination) contained on the reverse in a location where it may be seen by all employees performing on the contract will satisfy this requirement.

Notice in Subcontracts—The contractor is required to insert in all subcontracts the labor standards clauses specified by the regulations in 29 CFR Part 4 for Federal service contracts exceeding $2,500.

Responsibility for Secondary Contractors—Prime contractors are liable for violations of the act committed by their covered secondary contractors.

Other Obligations—Observance of the labor standards of these acts does not relieve the employer of any obligation he may have under any other laws or agreements providing for higher labor standards.

Additional Information—Additional Information and copies of the acts and applicable regulations and interpretations may be obtained from the nearest office of the Wage and Hour Division or the national office in Washington, D.C. Information pertaining to safety and health standards may be obtained from the nearest office of the Occupational Safety and Health Administration or the national office in Washington, D.C.

PAY TRANSPARENCY

NONDISCRIMINATION PROVISION

The contractor will not discharge or in any other manner discriminate against employees or applicants because they have inquired about, discussed, or disclosed their own pay or the pay of another employee or applicant. However, employees who have access to the compensation information of other employees or applicants as a part of their essential job functions cannot disclose the pay of other employees or applicants to individuals who do not otherwise have access to compensation information, unless the disclosure is (a) in response to a formal complaint or charge, (b) in furtherance of an investigation, proceeding, hearing, or action, including an investigation conducted by the employer, or (c) consistent with the contractor's legal duty to furnish information. 41 CFR 60-1.35(c)

If you believe that you have experienced discrimination contact OFCCP
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | www.dol.gov/ofccp

OFFICE OF FEDERAL CONTRACT COMPLIANCE PROGRAMS
OFCCP

200 CONSTITUTION AVENUE NW | WASHINGTON, DC 20210 | tel: 1-800-397-6251 | TTY: 1-877-889-5627 | www.dol.gov/ofccp

TRANSPARENCIA EN EL PAGO

DISPOSICIÓN SOBRE NO DISCRIMINACIÓN

El contratista no podrá despedir ni de ninguna otra manera discriminar contra empleados o solicitantes porque han preguntado acerca de, discutido o revelado su propio salario o el salario de otro empleado o solicitante. Sin embargo, los empleados que tienen acceso a la información de compensación de otros empleados o solicitantes como parte de sus funciones de trabajo esenciales no pueden revelar el salario de otros empleados o solicitantes a las personas que de lo contrario no tienen acceso a la información de compensación, a menos que la revelación sea (a) en respuesta a una queja o acusación formal, (b) en cumplimiento de una investigación, procedimiento, audiencia o acción, incluyendo una investigación llevada a cabo por el empleador, o (c) consistente con la obligación legal del contratista para proporcionar la información. 41 CFR 60-1.35(c)

Si usted cree que ha experim entado discrim inación contacte OFCCP
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | www.dol.gov/ofccp

OFFICE OF FEDERAL CONTRACT COMPLIANCE PROGRAMS
OFCCP

200 CONSTITUTION AVENUE NW | WASHINGTON, DC 20210 | tel: 1-800-397-6251 | TTY: 1-877-889-5627 | www.dol.gov/ofccp

La igualdad de oportunidades de empleo es

LA LEY

Empleadores privados, gobiernos locales y estatales, instituciones educativas, agencias de empleo y organizaciones de trabajo

Los postulantes y empleados de la mayoría de los empleadores privados, los gobiernos locales y estatales, las instituciones educativas, las agencias de empleo y las organizaciones de trabajo están protegidos por la ley federal contra la discriminación en función de:

RAZA, COLOR, RELIGIÓN, SEXO, PROCEDENCIA

El Título VII de la Ley de Derechos Civiles (Civil Rights Act) de 1964, con sus modificaciones, protege a los postulantes y a los empleados contra la discriminación en lo que respecta a la contratación, los ascensos, los despidos, los pagos, las compensaciones adicionales, la capacitación laboral, la clasificación, las referencias y los demás aspectos del empleo, en función de raza, color, religión, sexo (incluidas las embarazadas) o procedencia. La discriminación religiosa se refiere a la falta de adaptación razonable a las prácticas religiosas de un empleado, siempre y cuando dicha adaptación no provoque una dificultad económica desmedida para la compañía.

DISCAPACIDAD

Los Títulos I y V de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act) de 1990, con sus modificaciones, protege a las personas idóneas contra la discriminación por discapacidad en lo que respecta a la contratación, los ascensos, los despidos, los pagos, las compensaciones adicionales, la capacitación laboral, la clasificación, las referencias y los demás aspectos del empleo. La discriminación por discapacidad se refiere a la falta de adaptaciones razonables para las limitaciones físicas o mentales de una persona idónea que tiene una discapacidad y que es un postulante o un empleado, salvo que dichas adaptaciones provoquen una dificultad económica desmedida para la compañía.

EDAD

La Ley contra la Discriminación Laboral por Edad (Age Discrimination in Employment Act) de 1967, con sus modificaciones, protege a los postulantes y empleados de 40 años o más contra la discriminación por cuestiones de edad en lo que respecta a la contratación, los ascensos, los despidos, los pagos, las compensaciones adicionales, la capacitación laboral, la clasificación, las referencias y los demás aspectos del empleo.

SEXO (SALARIOS)

Además de lo establecido en el Título VII de la Ley de Derechos Civiles, con sus modificaciones, la Ley de Igualdad en las Remuneraciones (Equal Pay Act) de 1963, con sus modificaciones, también prohíbe la discriminación sexual en el pago de los salarios a las mujeres y los hombres que realicen básicamente el mismo trabajo, en empleos que requieran las mismas habilidades, esfuerzo y responsabilidad, en condiciones laborales similares, en el mismo establecimiento.

GENÉTICA

El Título II de la Ley de No Discriminación por Información Genética (Genetic Information Nondiscrimination Act, GINA) de 2008 protege a los postulantes y empleados contra la discriminación basada en la información genética en lo que respecta a la contratación, los ascensos, los despidos, los pagos, las compensaciones adicionales, la capacitación laboral, la clasificación, las referencias y los demás aspectos del empleo. La GINA también limita la adquisición de información genética por parte de los empleadores y condiciona de manera estricta su divulgación. La información genética incluye las pruebas genéticas de los postulantes, empleados o integrantes de sus familias, la manifestación de enfermedades o trastornos de los miembros de la familia (historia médica familiar) y las solicitudes o la recepción de servicios genéticos por parte de los postulantes, empleados o integrantes de sus familias.

REPRESALIAS

Todas estas leyes federales prohíben a las entidades cubiertas que tomen represalias en contra de una persona que presenta una cargo por discriminación, participa en un procedimiento por discriminación o que, de algún otro modo, se opone a una práctica laboral ilícita.

QUÉ DEBE HACER SI CONSIDERA QUE ES VÍCTIMA DE LA DISCRIMINACIÓN

Existen plazos estrictos para presentar cargos por discriminación laboral. A fin de preservar la capacidad de la Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) de actuar en representación suya y proteger su derecho a iniciar una demanda privada si fuese necesario en última instancia, debe comunicarse con la EEOC apenas sospeche que se produjo un hecho de discriminación: Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo de los Estados Unidos, 1-800-669-4000 (línea gratuita) o 1-800-669-6820 (línea gratuita TTY para las personas con problemas auditivos). Puede encontrar información sobre las sucursales de la EEOC en www.eeoc.gov o en la mayoría de las guías telefónicas en la sección Gobierno Federal o Gobierno de los Estados Unidos. También puede obtener información adicional sobre la EEOC, incluso cómo presentar un cargo, en www.eeoc.gov.

Empleadores que tengan contratos o subcontratos con el gobierno federal

Los postulantes y empleados de las compañías que tengan un contrato o subcontrato con el gobierno federal están protegidos por la ley federal contra la discriminación en función de:

RAZA, COLOR, RELIGIÓN, SEXO, PROCEDENCIA
El Decreto Ejecutivo 11246, con sus modificaciones, prohíbe la discriminación en el trabajo en función de raza, color, religión, sexo o procedencia y exige que se implementen acciones afirmativas para garantizar la igualdad de oportunidades en todos los aspectos laborales.

PERSONAS CON DISCAPACIDADES
La Sección 503 de la Ley de Rehabilitación *(Rehabilitation Act)* de 1973, con sus modificaciones, protege a las personas idóneas contra la discriminación por discapacidad en lo que respecta a la contratación, los ascensos, los despidos, los pagos, las compensaciones adicionales, la capacitación laboral, la clasificación, las referencias y los demás aspectos del empleo. La discriminación por discapacidad se refiere a la falta de adaptaciones razonables para las limitaciones físicas o mentales de una persona idónea que tiene una discapacidad y que es un postulante o un empleado, salvo que dichas adaptaciones provoquen una dificultad económica desmedida para la compañía. La Sección 503 también exige que los contratistas federales implementen acciones afirmativas para emplear y avanzar en el empleo de personas idóneas con discapacidades en todos los niveles laborales, incluido el nivel ejecutivo.

VETERANOS DISCAPACITADOS, RECIÉN RETIRADOS, BAJO PROTECCIÓN Y CON MEDALLA POR SERVICIO A LAS FUERZAS ARMADAS
La Ley de Asistencia a la Readaptación de Veteranos de Vietnam *(Vietnam Era Veterans' Readjustment Assistance Act)* de 1974, con sus modificaciones, 38 U.S.C. 4212, prohíbe la discriminación laboral y exige que se implementen acciones afirmativas para emplear y avanzar en el empleo de los veteranos discapacitados, recién retirados (en el plazo de los tres años posteriores a la baja o al cese del servicio activo), otros veteranos bajo protección (los veteranos que prestaron servicio durante una guerra o en una campaña o expedición para la cual se les autorizó una insignia de campaña) y los veteranos con medalla por servicio a las Fuerzas Armadas (aquellos que durante el servicio activo, participaron en una operación militar de los Estados Unidos por la cual se los reconoció con una medalla por servicio a las Fuerzas Armadas).

REPRESALIAS
Quedan prohibidas las represalias contra una persona que presenta una demanda por discriminación, participa en un procedimiento de la Oficina de Programas de Cumplimiento de Contratos Federales (*Office of Federal Contract Compliance Programs*, OFCCP) o que se oponga, de algún otro modo, a la discriminación según estas leyes federales.

Toda persona que considere que un contratista violó sus obligaciones de acción afirmativa o no discriminación según las autoridades mencionadas anteriormente debe comunicarse de inmediato con:

La Oficina de Programas de Cumplimiento de Contratos Federales (OFCCP), Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, 200 Constitution Avenue, N.W., Washington, D.C. 20210, teléfono 1-800-397-6251 (línea gratuita) o (202) 693-1337 (línea TTY). También puede enviar un mensaje de correo electrónico a la OFCCP (OFCCP-Public@dol.gov) o bien, llamar a una de sus oficinas regionales o del distrito, las cuales aparecen en la mayoría de las guías telefónicas en la sección Gobierno de los Estados Unidos, Departamento de Trabajo.

Programas o actividades que reciben asistencia financiera federal

RAZA, COLOR, PROCEDENCIA, SEXO
Además de las protecciones establecidas en el Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y sus modificaciones, el Título VI de dicha ley, con sus modificaciones, prohíbe la discriminación por raza, color o procedencia en los programas o las actividades que reciban asistencia financiera federal. La discriminación laboral está cubierta por el Título VI si el objetivo principal de la asistencia financiera es brindar empleo, o si la discriminación laboral provoca o puede provocar discriminación cuando se proporcionan los servicios de dichos programas. El Título IX de las Reformas Educativas de 1972 prohíbe la discriminación laboral según el sexo en los programas o las actividades educativas que reciben asistencia financiera federal.

PERSONAS CON DISCAPACIDADES
La Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, con sus modificaciones, prohíbe la discriminación laboral por discapacidad en cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal. Queda prohibida la discriminación en todos los aspectos laborales contra las personas discapacitadas que, con o sin adaptaciones razonables, pueden desempeñar las funciones esenciales del trabajo.

Si cree que ha sido víctima de discriminación en algún programa de una institución que reciba asistencia financiera federal, debe comunicarse de inmediato con la agencia federal que brinda dicha asistencia.

EMPLOYEE RIGHTS

EMPLOYEE POLYGRAPH PROTECTION ACT

The Employee Polygraph Protection Act prohibits most private employers from using lie detector tests either for pre-employment screening or during the course of employment.

PROHIBITIONS

Employers are generally prohibited from requiring or requesting any employee or job applicant to take a lie detector test, and from discharging, disciplining, or discriminating against an employee or prospective employee for refusing to take a test or for exercising other rights under the Act.

EXEMPTIONS

Federal, State and local governments are not affected by the law. Also, the law does not apply to tests given by the Federal Government to certain private individuals engaged in national security-related activities.

The Act permits polygraph (a kind of lie detector) tests to be administered in the private sector, subject to restrictions, to certain prospective employees of security service firms (armored car, alarm, and guard), and of pharmaceutical manufacturers, distributors and dispensers.

The Act also permits polygraph testing, subject to restrictions, of certain employees of private firms who are reasonably suspected of involvement in a workplace incident (theft, embezzlement, etc.) that resulted in economic loss to the employer.

The law does not preempt any provision of any State or local law or any collective bargaining agreement which is more restrictive with respect to lie detector tests.

EXAMINEE RIGHTS

Where polygraph tests are permitted, they are subject to numerous strict standards concerning the conduct and length of the test. Examinees have a number of specific rights, including the right to a written notice before testing, the right to refuse or discontinue a test, and the right not to have test results disclosed to unauthorized persons.

ENFORCEMENT

The Secretary of Labor may bring court actions to restrain violations and assess civil penalties against violators. Employees or job applicants may also bring their own court actions.

THE LAW REQUIRES EMPLOYERS TO DISPLAY THIS POSTER WHERE EMPLOYEES AND JOB APPLICANTS CAN READILY SEE IT.

WHD
WAGE AND HOUR DIVISION
UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR

1-866-487-9243
TTY: 1-877-889-5627
www.dol.gov/whd

WH1462 REV 07/16

DERECHOS DEL EMPLEADO

LEY PARA LA PROTECCIÓN DEL EMPLEADO CONTRA LA PRUEBA DEL POLÍGRAFO

La Ley Para La Protección del Empleado contra la Prueba de Polígrafo le prohíbe a la mayoría de los empleadores del sector privado que utilice pruebas con detectores de mentiras durante el período de pre-empleo o durante el servicio de empleo.

PROHIBICIONES

Generalmente se le prohíbe al empleador que le exija o requiera a un empleado o a un solicitante a un trabajo que se someta a una prueba con detector de mentiras, y que despida, discipline, o discrimine de ninguna forma contra un empleado o contra un aspirante a un trabajo por haberse negado a someterse a la prueba o por haberse acogido a otros derechos establecidos por la Ley.

EXENCIONES

Esta Ley no afecta a los empleados de los gobiernos federal, estatales y locales. Tampoco se aplica a las pruebas que el Gobierno Federal les administra a ciertos individuos del sector privado que trabajan en actividades relacionadas con la seguridad nacional.

La Ley permite la administración de pruebas de polígrafo (un tipo de detector de mentiras) en el sector privado, sujeta a ciertas restricciones, a ciertos aspirantes para empleos en compañías de seguridad (vehículos blindados, sistemas de alarma y guardias). También se les permite el uso de éstas a compañías que fabrican, distribuyen y dispensan productos farmacéuticos.

La Ley también permite la administración de estas pruebas de polígrafo, sujeta a ciertas restricciones, a empleados de empresas privadas que estén bajo sospecha razonable de estar involucrados en un incidente en el sitio de empleo (tal como un robo, desfalco, etc.) que le haya ocasionado daños económicos al empleador.

La Ley no substituye ninguna provisión de cualquier otra ley estatal o local ni tampoco a tratos colectivos que sean más rigurosos con respecto a las pruebas de polígrafo.

DERECHOS DE LOS EXAMINADOS

En casos en que se permitan las pruebas de polígrafo, éstas deben ser administradas bajo una cantidad de normas estrictas en cuanto a su administración y duración. Los examinados tienen un número de derechos específicos, incluyendo el derecho de advertencia por escrito antes de someterse a la prueba, el derecho a negarse a someterse a la prueba o a descontinuarla, al igual que el derecho a negarse a que los resultados de la prueba estén al alcance de personas no autorizadas.

CUMPLIMIENTO

El/La Secretario(a) de Trabajo puede entablar pleitos para impedir violaciones y puede imponer penas pecuniarias civiles contra los violadores. Los empleados o solicitantes a empleo también tienen derecho a entablar sus propios pleitos en los tribunales.

LA LEY EXIGE QUE LOS EMPLEADORES EXHIBAN ESTE AVISO DONDE LOS EMPLEADOS Y LOS SOLICITANTES DE EMPLEO LO PUEDAN VER FÁCILMENTE.

WHD

DIVISIÓN DE HORAS Y SALARIOS
DEPARTAMENTO DE TRABAJO DE LOS EE.UU.

1-866-487-9243
TTY: 1-877-889-5627
www.dol.gov/whd

WH1462 SPA REV 07/16

EMPLOYEE RIGHTS
UNDER THE FAMILY AND MEDICAL LEAVE ACT

THE UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR WAGE AND HOUR DIVISION

LEAVE ENTITLEMENTS

Eligible employees who work for a covered employer can take up to 12 weeks of unpaid, job-protected leave in a 12-month period for the following reasons:

- The birth of a child or placement of a child for adoption or foster care;
- To bond with a child (leave must be taken within one year of the child's birth or placement);
- To care for the employee's spouse, child, or parent who has a qualifying serious health condition;
- For the employee's own qualifying serious health condition that makes the employee unable to perform the employee's job;
- For qualifying exigencies related to the foreign deployment of a military member who is the employee's spouse, child, or parent.

An eligible employee who is a covered servicemember's spouse, child, parent, or next of kin may also take up to 26 weeks of FMLA leave in a single 12-month period to care for the servicemember with a serious injury or illness.

An employee does not need to use leave in one block. When it is medically necessary or otherwise permitted, employees may take leave intermittently or on a reduced schedule.

Employees may choose, or an employer may require, use of accrued paid leave while taking FMLA leave. If an employee substitutes accrued paid leave for FMLA leave, the employee must comply with the employer's normal paid leave policies.

BENEFITS & PROTECTIONS

While employees are on FMLA leave, employers must continue health insurance coverage as if the employees were not on leave.

Upon return from FMLA leave, most employees must be restored to the same job or one nearly identical to it with equivalent pay, benefits, and other employment terms and conditions.

An employer may not interfere with an individual's FMLA rights or retaliate against someone for using or trying to use FMLA leave, opposing any practice made unlawful by the FMLA, or being involved in any proceeding under or related to the FMLA.

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

An employee who works for a covered employer must meet three criteria in order to be eligible for FMLA leave. The employee must:

- Have worked for the employer for at least 12 months;
- Have at least 1,250 hours of service in the 12 months before taking leave;* and
- Work at a location where the employer has at least 50 employees within 75 miles of the employee's worksite.

*Special "hours of service" requirements apply to airline flight crew employees.

REQUESTING LEAVE

Generally, employees must give 30-days' advance notice of the need for FMLA leave. If it is not possible to give 30-days' notice, an employee must notify the employer as soon as possible and, generally, follow the employer's usual procedures.

Employees do not have to share a medical diagnosis, but must provide enough information to the employer so it can determine if the leave qualifies for FMLA protection. Sufficient information could include informing an employer that the employee is or will be unable to perform his or her job functions, that a family member cannot perform daily activities, or that hospitalization or continuing medical treatment is necessary. Employees must inform the employer if the need for leave is for a reason for which FMLA leave was previously taken or certified.

Employers can require a certification or periodic recertification supporting the need for leave. If the employer determines that the certification is incomplete, it must provide a written notice indicating what additional information is required.

EMPLOYER RESPONSIBILITIES

Once an employer becomes aware that an employee's need for leave is for a reason that may qualify under the FMLA, the employer must notify the employee if he or she is eligible for FMLA leave and, if eligible, must also provide a notice of rights and responsibilities under the FMLA. If the employee is not eligible, the employer must provide a reason for ineligibility.

Employers must notify its employees if leave will be designated as FMLA leave, and if so, how much leave will be designated as FMLA leave.

ENFORCEMENT

Employees may file a complaint with the U.S. Department of Labor, Wage and Hour Division, or may bring a private lawsuit against an employer.

The FMLA does not affect any federal or state law prohibiting discrimination or supersede any state or local law or collective bargaining agreement that provides greater family or medical leave rights.

For additional information or to file a complaint:

1-866-4-USWAGE

(1-866-487-9243) TTY: 1-877-889-5627

www.dol.gov/whd

U.S. Department of Labor | Wage and Hour Division

WHD
WAGE AND HOUR DIVISION

WH1420 REV 04/16

DERECHOS DEL EMPLEADO
SEGÚN LA LEY DE AUSENCIA FAMILIAR Y MÉDICA

DIVISIÓN DE HORAS Y SALARIOS DEL DEPARTAMENTO DE EE. UU.

DE LOS DERECHOS DE LA LICENCIA

Los empleados elegibles que trabajan para un empleador sujeto a esta ley pueden tomarse hasta 12 semanas de licencia sin sueldo sin perder su empleo por las siguientes razones:

- El nacimiento de un hijo o la colocación de un hijo en adopción o en hogar de crianza;
- Para establecer lazos afectivos con un niño (la licencia debe ser tomada dentro del primer año del nacimiento o la colocación del niño);
- Para cuidar al cónyuge del empleado, al hijo, o al padre que tenga un problema de salud serio que califique;
- Debido a un problema de salud serio del mismo empleado que califique y que resulte en que el empleado no pueda realizar su trabajo;
- Por exigencias que califiquen relacionadas con el despliegue de un miembro de las fuerzas armadas que sea cónyuge del empleado, hijo o padre.

Un empleado elegible que es cónyuge, hijo, padre o familiar más cercano del miembro de las fuerzas armadas que está cubierto, puede tomarse hasta 26 semanas de licencia bajo la Ley de Ausencia Familiar y Médica (FMLA, por sus siglas en inglés) en un periodo de 12 meses para cuidar al miembro de las fuerzas armadas que tenga una lesión o enfermedad seria.

Un empleado no tiene que tomarse la licencia de una sola vez. Cuando es medicamente necesario o de otra manera permitido, los empleados pueden tomarse la licencia de forma intermitente o en una jornada reducida.

Los empleados pueden elegir, o un empleador puede exigir, el uso de licencias pagadas acumuladas mientras se toman la licencia bajo la FMLA. Si un empleado sustituye la licencia pagada acumulada por la licencia bajo la FMLA, el empleado tiene que respetar las políticas de pago de licencias normales del empleador.

BENEFICIOS Y PROTECCIONES

Mientras los empleados estén de licencia bajo la FMLA, los empleadores tienen que continuar con la cobertura del seguro de salud como si los empleados no estuvieran de licencia.

Después de regresar de la licencia bajo la FMLA, a la mayoría de los empleados se les tiene que restablecer el mismo trabajo o uno casi idéntico, con el pago, los beneficios y otros términos y otras condiciones de empleo equivalentes.

Un empleador no puede interferir con los derechos de la FMLA de un individuo o tomar represalias contra alguien por usar o tratar de usar la licencia bajo la FMLA, oponerse a cualquier práctica ilegal hecha por la FMLA, o estar involucrado en un procedimiento según o relacionado con la FMLA.

REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD

Un empleado que trabaja para un empleador cubierto tiene que cumplir con tres criterios para poder ser elegible para una licencia bajo la FMLA. El empleado tiene que:

- Haber trabajado para el empleador por lo menos 12 meses;
- Tener por lo menos 1,250 horas de servicio en los 12 meses previos a tomar la licencia*; y
- Trabajar en el lugar donde el empleador tiene al menos 50 empleados dentro de 75 millas del lugar de trabajo del empleado.

*Requisitos especiales de “horas de servicio” se aplican a empleados de una tripulación de una aerolínea.

PEDIDO DE LA LICENCIA

En general, los empleados tienen que pedir la licencia necesaria bajo la FMLA con 30 días de anticipación. Si no es posible avisar con 30 días de anticipación, un empleado tiene que notificar al empleador lo más pronto posible y, generalmente, seguir los procedimientos usuales del empleador.

Los empleados no tienen que informar un diagnóstico médico, pero tienen que proporcionar información suficiente para que el empleador pueda determinar si la ausencia califica bajo la protección de la FMLA. La información suficiente podría incluir informarle al empleador que el empleado está o estará incapacitado para realizar sus funciones laborales, que un miembro de la familia no puede realizar las actividades diarias, o que una hospitalización o un tratamiento médico es necesario. Los empleados tienen que informar al empleador si la necesidad de la ausencia es por una razón por la cual la licencia bajo la FMLA fue previamente tomada o certificada.

Los empleadores pueden exigir un certificado o una recertificación periódica que respalde la necesitad de la licencia. Si el empleado determina que la certificación está incompleta, tiene que proporcionar un aviso por escrito indicando qué información adicional se requiere.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Una vez que el empleador tome conocimiento que la necesidad de la ausencia del empleado es por una razón que puede calificar bajo la FMLA, el empleador tiene que notificar al empleado si él o ella es elegible para una licencia bajo FMLA y, si es elegible, también tiene que proporcionar un aviso de los derechos y las responsabilidades según la FMLA. Si el empleado no es elegible, el empleador tiene que brindar una razón por la cual no es elegible.

Los empleadores tienen que notificar a sus empleados si la ausencia será designada como licencia bajo la FMLA, y de ser así, cuánta ausencia será designada como licencia bajo la FMLA.

CUMPLIMIENTO

Los empleados pueden presentar un reclamo ante el Departamento de Los empleados Los Los empleados pueden presentar un reclamo ante el Departamento de Trabajo de EE. UU., la División de Horas y Salarios, o pueden presentar una demanda privada contra un empleador.

La FMLA no afecta a ninguna ley federal o estatal que prohíba la discriminación ni sustituye a ninguna ley estatal o local o convenio colectivo de negociación que proporcione mayores derechos de ausencias familiares o médicas.

Para información adicional o para presentar un reclamo:

1-866-4-USWAGE

(1-866-487-9243) TTY: 1-877-889-5627

www.dol.gov/whd

Departamento de Trabajo de los EE. UU. | División de Horas y Salarios

WHD DIVISIÓN DE HORAS Y SALARIOS

WH1420 SPA REV 04/16

EMPLOYEE RIGHTS

UNDER THE FAIR LABOR STANDARDS ACT

FEDERAL MINIMUM WAGE

$7.25 PER HOUR

BEGINNING JULY 24, 2009

The law requires employers to display this poster where employees can readily see it.

OVERTIME PAY

At least 1½ times the regular rate of pay for all hours worked over 40 in a workweek.

CHILD LABOR

An employee must be at least 16 years old to work in most non-farm jobs and at least 18 to work in non-farm jobs declared hazardous by the Secretary of Labor. Youths 14 and 15 years old may work outside school hours in various non-manufacturing, non-mining, non-hazardous jobs with certain work hours restrictions. Different rules apply in agricultural employment.

TIP CREDIT

Employers of "tipped employees" who meet certain conditions may claim a partial wage credit based on tips received by their employees. Employers must pay tipped employees a cash wage of at least $2.13 per hour if they claim a tip credit against their minimum wage obligation. If an employee's tips combined with the employer's cash wage of at least $2.13 per hour do not equal the minimum hourly wage, the employer must make up the difference.

NURSING MOTHERS

The FLSA requires employers to provide reasonable break time for a nursing mother employee who is subject to the FLSA's overtime requirements in order for the employee to express breast milk for her nursing child for one year after the child's birth each time such employee has a need to express breast milk. Employers are also required to provide a place, other than a bathroom, that is shielded from view and free from intrusion from coworkers and the public, which may be used by the employee to express breast milk.

ENFORCEMENT

The Department has authority to recover back wages and an equal amount in liquidated damages in instances of minimum wage, overtime, and other violations. The Department may litigate and/or recommend criminal prosecution. Employers may be assessed civil money penalties for each willful or repeated violation of the minimum wage or overtime pay provisions of the law. Civil money penalties may also be assessed for violations of the FLSA's child labor provisions. Heightened civil money penalties may be assessed for each child labor violation that results in the death or serious injury of any minor employee, and such assessments may be doubled when the violations are determined to be willful or repeated. The law also prohibits retaliating against or discharging workers who file a complaint or participate in any proceeding under the FLSA.

ADDITIONAL INFORMATION

- Certain occupations and establishments are exempt from the minimum wage, and/or overtime pay provisions.
- Special provisions apply to workers in American Samoa, the Commonwealth of the Northern Mariana Islands, and the Commonwealth of Puerto Rico.
- Some state laws provide greater employee protections; employers must comply with both.
- Some employers incorrectly classify workers as "independent contractors" when they are actually employees under the FLSA. It is important to know the difference between the two because employees (unless exempt) are entitled to the FLSA's minimum wage and overtime pay protections and correctly classified independent contractors are not.
- Certain full-time students, student learners, apprentices, and workers with disabilities may be paid less than the minimum wage under special certificates issued by the Department of Labor.

WHD
WAGE AND HOUR DIVISION
UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR

1-866-487-9243
TTY: 1-877-889-5627
www.dol.gov/whd

WH1088 REV 07/16

DERECHOS DE LOS TRABAJADORES

BAJO LA LEY DE NORMAS JUSTAS DE TRABAJO (FLSA–siglas en inglés)

SALARIO MÍNIMO FEDERAL

$7.25 POR HORA

A PARTIR DEL 24 DE JULIO DE 2009

La ley exige que los empleadores exhiban este cartel donde sea visible por los empleados.

PAGO POR SOBRETIEMPO

Por lo menos tiempo y medio (1½) de la tasa regular de pago por todas las horas trabajadas en exceso de 40 en una semana laboral.

TRABAJO DE MENORES DE EDAD

El empleado tiene que tener por lo menos 16 años para trabajar en la mayoría de los trabajos no agrícolas y por lo menos 18 años para trabajar en los trabajos no agrícolas declarados peligrosos por la Secretaría de Trabajo. Los menores de 14 y 15 años pueden trabajar fuera del horario escolar en varias ocupaciones que no sean de manufactura, de minería, y que no sean peligrosas con ciertas restricciones al horario de trabajo. Se aplican distintos reglamentos al empleo agrícola.

CRÉDITO POR PROPINAS

Los empleadores de "empleados que reciben propinas" que cumplan con ciertas condiciones, pueden reclamar un crédito de salario parcial basado en las propinas recibidas por sus empleados. Los empleadores les tienen que pagar a los empleados que reciben propinas un salario en efectivo de por lo menos $2.13 por hora si ellos reclaman un crédito de propinas contra su obligación de pagar el salario mínimo. Si las propinas recibidas por el empleado combinadas con el salario en efectivo de por lo menos $2.13 por hora del empleador no equivalen al salario mínimo por hora, el empleador tiene que compensar la diferencia.

MADRES LACTANTES

La FLSA exige que los empleadores le proporcionen un tiempo de descanso razonable a la empleada que sea madre lactante y que esté sujeta a los requisitos de sobretiempo de la FLSA, para que la empleada se extraiga leche manualmente para su niño lactante por un año después del nacimiento del niño, cada vez que dicha empleada tenga la necesidad de extraerse leche. A los empleadores también se les exige que proporcionen un lugar, que no sea un baño, protegido de la vista de los demás y libre de la intrusión de los compañeros de trabajo y del público, el cual pueda ser utilizado por la empleada para extraerse leche.

CUMPLIMIENTO

El Departamento tiene la autoridad de recuperar salarios retroactivos y una cantidad igual en daños y perjuicios en casos de incumplimientos con el salario mínimo, sobretiempo y otros incumplimientos. El Departamento puede litigar y/o recomendar un enjuiciamiento criminal. A los empleadores se les pueden imponer sanciones pecuniarias civiles por cada incumplimiento deliberado o repetido de las disposiciones de la ley del pago del salario mínimo o de sobretiempo. También se pueden imponer sanciones pecuniarias civiles por incumplimiento con las disposiciones de la FLSA sobre el trabajo de menores de edad. Además, se pueden imponer sanciones pecuniarias civiles incrementadas por cada incumplimiento con el trabajo de menores que resulte en la muerte o una lesión seria de un empleado menor de edad, y tales avaluaciones pueden duplicarse cuando se determina que los incumplimientos fueron deliberados o repetidos. La ley también prohíbe tomar represalias o despedir a los trabajadores que presenten una queja o que participen en cualquier proceso bajo la FLSA.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- Ciertas ocupaciones y ciertos establecimientos están exentos de las disposiciones del salario mínimo, y/o de las disposiciones del pago de sobretiempo.
- Se aplican disposiciones especiales a trabajadores de Samoa Americana, del Estado Libre Asociado de las Islas Marianas del Norte y del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.
- Algunas leyes estatales proporcionan protecciones más amplias a los trabajadores; los empleadores tienen que cumplir con ambas.
- Algunos empleadores clasifican incorrectamente a sus trabajadores como "contratistas independientes" cuando en realidad son empleados según la FLSA. Es importante conocer la diferencia entre los dos porque los empleados (a menos que estén exentos) tienen derecho a las protecciones del salario mínimo y del pago de sobretiempo bajo la FLSA y los contratistas correctamente clasificados como independientes no lo tienen.
- A ciertos estudiantes de tiempo completo, estudiantes alumnos, aprendices, y trabajadores con discapacidades se les puede pagar menos que el salario mínimo bajo certificados especiales expedidos por el Departamento de Trabajo.

WHD
DIVISIÓN DE HORAS Y SALARIOS
DEPARTAMENTO DE TRABAJO DE LOS EE.UU.

1-866-487-9243
TTY: 1-877-889-5627
www.dol.gov/whd

WH1088 SPA REV 07/16

U.S. Department of Labor

OSHA®
Occupational Safety and Health Administration

Job Safety and Health
IT'S THE LAW!

All workers have the right to:

- A safe workplace.
- Raise a safety or health concern with your employer or OSHA, or report a work-related injury or illness, without being retaliated against.
- Receive information and training on job hazards, including all hazardous substances in your workplace.
- Request a confidential OSHA inspection of your workplace if you believe there are unsafe or unhealthy conditions. You have the right to have a representative contact OSHA on your behalf.
- Participate (or have your representative participate) in an OSHA inspection and speak in private to the inspector.
- File a complaint with OSHA within 30 days (by phone, online or by mail) if you have been retaliated against for using your rights.
- See any OSHA citations issued to your employer.
- Request copies of your medical records, tests that measure hazards in the workplace, and the workplace injury and illness log.

This poster is available free from OSHA.

Employers must:

- Provide employees a workplace free from recognized hazards. It is illegal to retaliate against an employee for using any of their rights under the law, including raising a health and safety concern with you or with OSHA, or reporting a work-related injury or illness.
- Comply with all applicable OSHA standards.
- Notify OSHA within 8 hours of a workplace fatality or within 24 hours of any work-related inpatient hospitalization, amputation, or loss of an eye.
- Provide required training to all workers in a language and vocabulary they can understand.
- Prominently display this poster in the workplace.
- Post OSHA citations at or near the place of the alleged violations.

On-Site Consultation services are available to small and medium-sized employers, without citation or penalty, through OSHA-supported consultation programs in every state.

Contact OSHA. We can help.

1-800-321-OSHA (6742) • TTY 1-877-889-5627 • www.osha.gov

OSHA 3165-04R 2019

Departamento de Trabajo de los EE. UU.

OSHA®
Administración de Seguridad y Salud Ocupacional

Seguridad y Salud en el Trabajo

¡ES LA LEY!

Todos los trabajadores tienen el derecho a:

- Un lugar de trabajo seguro.
- Decir algo a su empleador o la OSHA sobre preocupaciones de seguridad o salud, o reportar una lesión o enfermedad en el trabajo, sin sufrir represalias.
- Recibir información y entrenamiento sobre los peligros del trabajo, incluyendo sustancias toxicas en su sitio de trabajo.
- Pedir una inspección confidencial de OSHA de su lugar de trabajo si usted cree que hay condiciones inseguras o insalubres. Usted tiene el derecho a que un representante se comunique con OSHA en su nombre.
- Participar (o su representante puede participar) en la inspección de OSHA y hablar en privado con el inspector.
- Presentar una queja con la OSHA dentro de 30 días (por teléfono, por internet, o por correo) si usted ha sufrido represalias por ejercer sus derechos.
- Ver cualquieras citaciones de la OSHA emitidas a su empleador.
- Pedir copias de sus registros médicos, pruebas que miden los peligros en el trabajo, y registros de lesiones y enfermedades relacionadas con el trabajo.

Este cartel está disponible de la OSHA para gratis.

Los empleadores deben:

- Proveer a los trabajadores un lugar de trabajo libre de peligros reconocidos. Es ilegal discriminar contra un empleado quien ha ejercido sus derechos bajo la ley, incluyendo hablando sobre preocupaciones de seguridad o salud a usted o con la OSHA, o por reportar una lesión o enfermedad relacionada con el trabajo.
- Cumplir con todas las normas aplicables de la OSHA.
- Notificar a la OSHA dentro de 8 horas de una fatalidad laboral o dentro de 24 horas de cualquier hospitalización, amputación, o pérdida de ojo relacionado con el trabajo.
- Proporcionar el entrenamiento requerido a todos los trabajadores en un idioma y vocabulario que pueden entender.
- Mostrar claramente este cartel en el lugar de trabajo.
- Mostrar las citaciones de la OSHA acerca del lugar de la violación alegada.

Servicios de consulta en el lugar de trabajo están disponibles para empleadores de tamaño pequeño y mediano sin citación o multa, a través de los programas de consulta apoyados por la OSHA en cada estado.

Llame OSHA. Podemos ayudar.

1-800-321-OSHA (6742) • TTY 1-877-889-5627 • www.osha.gov

OSHA 3167-04R 2019
It's the Law – Spanish

YOUR RIGHTS UNDER USERRA

THE UNIFORMED SERVICES EMPLOYMENT AND REEMPLOYMENT RIGHTS ACT

USERRA protects the job rights of individuals who voluntarily or involuntarily leave employment positions to undertake military service or certain types of service in the National Disaster Medical System. USERRA also prohibits employers from discriminating against past and present members of the uniformed services, and applicants to the uniformed services.

REEMPLOYMENT RIGHTS

You have the right to be reemployed in your civilian job if you leave that job to perform service in the uniformed service and:

- ☆ you ensure that your employer receives advance written or verbal notice of your service;
- ☆ you have five years or less of cumulative service in the uniformed services while with that particular employer;
- ☆ you return to work or apply for reemployment in a timely manner after conclusion of service; and
- ☆ you have not been separated from service with a disqualifying discharge or under other than honorable conditions.

If you are eligible to be reemployed, you must be restored to the job and benefits you would have attained if you had not been absent due to military service or, in some cases, a comparable job.

RIGHT TO BE FREE FROM DISCRIMINATION AND RETALIATION

If you:

- ☆ are a past or present member of the uniformed service;
- ☆ have applied for membership in the uniformed service; or
- ☆ are obligated to serve in the uniformed service;

then an employer may not deny you:

- ☆ initial employment;
- ☆ reemployment;
- ☆ retention in employment;
- ☆ promotion; or
- ☆ any benefit of employment

because of this status.

In addition, an employer may not retaliate against anyone assisting in the enforcement of USERRA rights, including testifying or making a statement in connection with a proceeding under USERRA, even if that person has no service connection.

HEALTH INSURANCE PROTECTION

- ☆ If you leave your job to perform military service, you have the right to elect to continue your existing employer-based health plan coverage for you and your dependents for up to 24 months while in the military.
- ☆ Even if you don't elect to continue coverage during your military service, you have the right to be reinstated in your employer's health plan when you are reemployed, generally without any waiting periods or exclusions (e.g., pre-existing condition exclusions) except for service-connected illnesses or injuries.

ENFORCEMENT

- ☆ The U.S. Department of Labor, Veterans Employment and Training Service (VETS) is authorized to investigate and resolve complaints of USERRA violations.
- ☆ For assistance in filing a complaint, or for any other information on USERRA, contact VETS at **1-866-4-USA-DOL** or visit its website at **http://www.dol.gov/vets**. An interactive online USERRA Advisor can be viewed at **http://www.dol.gov/elaws/userra.htm**.
- ☆ If you file a complaint with VETS and VETS is unable to resolve it, you may request that your case be referred to the Department of Justice or the Office of Special Counsel, as applicable, for representation.
- ☆ You may also bypass the VETS process and bring a civil action against an employer for violations of USERRA.

The rights listed here may vary depending on the circumstances. The text of this notice was prepared by VETS, and may be viewed on the internet at this address: **http://www.dol.gov/vets/programs/userra/poster.htm**. Federal law requires employers to notify employees of their rights under USERRA, and employers may meet this requirement by displaying the text of this notice where they customarily place notices for employees.

U.S. Department of Labor
1-866-487-2365

U.S. Department of Justice

Office of Special Counsel

1-800-336-4590

Publication Date — April 2017